

**The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.**

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter  
Dì Zhāng  
第 2 章

\* Last \* Days Serve God  
**Zài Mòhòu De Rìzi Shìfèng Shàngdì**  
在 “ 末后 的 日子 ” 事奉 上帝

God appoint young \* Jeremiah be/serve as [?]  
Shàngdì rènming niánqīng de Yēlimǐ zuò  
上帝 任命 年轻 的 耶利米 做  
prophet after soon just ask him You see  
xiānzhi hòu bùjiǔ jiù wèn tā Nǐ kànjian  
先知 后 不久 , 就 问 他 : “ 你 看见  
what Jeremiah reply say I see a  
shénme Yēlimǐ dá dào Wǒ kànjian yíge  
什么 ? ” 耶利米 答 道 : “ 我 看见 一个  
pot/cauldron burn \* piping hot pot/cauldron mouth from north  
guō shāo de gǔnrè guō kǒu cóng běi  
锅 , 烧 得 滚 热 , 锅 口 从 北  
to south topple over Please read Jeremiah  
xiàng nán qīngdǎo Qǐng dú Yēlimǐshū  
向 南 倾 倒 。 ” ( 请 读 耶 利 米 书 1:13-16 )  
Jehovah once start/begin then/just by means of this vision  
Yēhéhuá yì kāishǐ jiù tōngguò zhège yìxiàng  
耶 和 华 一 开 始 就 通 过 这 个 异 象

show Jeremiah will/soon will declare/announce what/how \*  
 xiǎnshì Yēlimǐ jiāngyào xuānbù zěnyàng de  
 显示，耶利米 将要 宣布 怎样的  
 message Vision in \* pot/cauldron just burn \*  
 xīnxi Yìxiàng zhōng de guō zhèng shāo de  
 信息。 异象 中的 锅 正 烧 得  
 piping hot You can be sure/there's no doubt Jehovah by means of this [?]  
 gǔnrè Méicuò Yēhéhuá yǐcǐ  
 滚热。 没错， 耶和華 以此  
 announce in advance disaster will be like boiling \* liquid from  
 yùgào zāinàn huì xiàng fēiténg de yètǐ cóng  
 预告， 灾难 会 像 沸腾 的 液体 从  
 pot/cauldron spill over come upon rebellious disloyal [?] \* Judah  
 guō yìchū líndào bèini bùzhōng de Yóudà  
 “ 锅 ” 溢出， 临到 悖逆 不忠 的 犹大。  
 You do or do not know pot/cauldron mouth from north to south  
 Nǐ zhībùzhīdào guō kǒu cóng běi xiàng nán  
 你 知不知道， 锅 口 从 北 向 南  
 topple over imply what \*/eh This imply disaster  
 qīngdǎo yìwèizhe shénme ne Zhè yìwèizhe zāinàn  
 倾倒 意味着 什么 呢？ 这 意味着， 灾难  
 will from the north/northern parts \* come Babylonians soon will  
 huì cóng běifāng ér lái Bābīlún rén jiāngyào  
 会 从 北方 而 来： 巴比伦人 将要  
 from the north \* come attack Judah Situation \* develop  
 zì běi ér lái gōngdǎ Yóudà Shìtài de fāzhǎn  
 自 北 而 来， 攻打 犹大。 事态 的 发展  
 as expected/sure enough like this Jeremiah \* carry out prophet  
 guǒrán rúcǐ Yēlimǐ zài zhíxíng xiānzhī  
 果然 如此。 耶利米 在 执行 先知  
 duties during witness/see at first hand [-ed] this burn \*  
 zhíwù qījiān mùdǔle zhège shāo de  
 职务 期间， 目睹了 这个 烧 得  
 piping hot \* pot/cauldron in quick succession \* pour out disasters  
 gǔnrè de guō jiē'èrliánsān de qīngchū zāinàn  
 滚热 的 “ 锅 ” 接二连三地 倾出 灾难，  
 finally/at last \*/for Jerusalem bring destruction  
 zuìhòu wèi Yēlùsǎilěng dàilái huǐmiè  
 最后 为 耶路撒冷 带来 毁灭。

Although Babylon already from on earth be annihilated [?]  
 2 Suīrán Bābīlún yǐ cóng shìshàng yānmìe ,  
 虽然 巴比伦 已 从 世上 湮灭 ,  
 yet we still should pay close attention to Jeremiah \*/'s  
 dàn wǒmen háishi yīnggāi liúyì Yēlímǐ de  
 但 我们 还是 应该 留意 耶利米 的  
 prophecy message Why \* Because we just now  
 yùyán xīnxī Wèishénme ne Yīnwei wǒmen zhèng  
 预言 信息。 为什么 呢？ 因为 我们 正  
 live \*/in last \* days now during this time  
 shēnghuó zài mòhòu de rìzi zhè qíjiān  
 生活 在 “ 末后 的 日子 ” ， 这 其间  
 many people also/all profess to be Christian but they and  
 xǔduō rén dōu zìchēng shì Jīdūtú dàn tāmen hé  
 许 多 人 都 自 称 是 基 督 徒 ， 但 他 们 和  
 their religion definitely not receive God's approval  
 tāmen de zōngjiào bìng bú méng Shàngdì yuè nà 。  
 他 们 的 宗 教 并 不 蒙 上 帝 悦 纳 。  
 Jeremiah Moreover personally be [?]  
 Yēlímǐshū Cǐwài shēnwéi  
 ( 耶 利 米 书 23:20) 此 外 ， 身 为  
 Jehovah's Witnesses we and/with Jeremiah the same  
 Yēhéhuájìanzhèngrén wǒmen gēn Yēlímǐ yíyàng  
 耶 和 华 见 证 人 ， 我 们 跟 耶 利 米 一 样 ，  
 +/both... must issue/give out judgment [?] \* message +/...and also must  
 jì yào fāchū shēnpàn de xīnxī yě yào  
 既 要 发 出 审 判 的 信 息 ， 也 要  
 declare give people hope \* message  
 xuāngào yǔ rén xīwàng de xīnxī  
 宣 告 予 人 希 望 的 信 息 。

---

First Jeremiah see what vision explain/illustrate [-ed]  
 Jiǎ Yēlímǐ kànjian shénme yìxiàng shuōmíngle  
 1, 2. (甲) 耶利米 看见 什么 异象, 说明了  
 he must foretell \* main/principal message Second Why we  
 tā yào yùgào de zhǔyào xīnxī Yī Wèishénme wǒmen  
 他 要 预 告 的 主 要 信 息? (乙) 为 什 么 我 们  
 should/ought to pay close attention to/take note of Jeremiah \*/'s message  
 yīnggāi liúyì Yēlímǐ de xīnxī  
 应 该 留 意 耶 利 米 的 信 息?

---

Jeremiah very probably/likely +/[it was!] \* perform/carry out  
 3 耶利米 很 可能 是 在 执行  
 prophet duties \* late stage by means of secretary \* in the past \*  
 xiānzhī zhíwù de hòuqī tōngguò shūjì bǎ guòqu de  
 先知 职务的 后期， 通过 书记 把 过去的  
 events write \*/down \*/and isn't \* events occur when  
 shìjiàn xiě xiàlái ér búshì zài shìjiàn fāshēng shí  
 事件 写 下来， 而 不是 在 事件 发生 时  
 then/just record \*/down +/\* Jeremiah  
 jiù jì xiàlái de Yēlimìshū  
 就 记 下来 的。(耶利米书 25:1-3; 36:1, 4,  
 Jeremiah \*/s record principally [?] not +/[it was!]  
 32) Yēlimìshū de jìzǎi zhǔyào bú shì  
 耶利米书 的 记载 主要 不 是  
 according to time sequence be written +/\* \* +/[it was!] according to  
 àn shíjiān shùnxù xiě de ér shì àn  
 按 时间 顺序 写 的， 而是 按  
 subject matter be written +/\* This/MW chapter will take a broad view  
 tícái xiě de Běn zhāng huì zōngguān  
 题材 写 的。 本 章 会 综 观  
 Jeremiah and Lamentations \* contain/incorporate/cover \*  
 Yēlimìshū hé Yēlimì'āigē suǒ hāngài de  
 耶利米书 和 耶利米哀歌 所 涵盖 的  
 period \* historical events as well as these events \*  
 shíqī de lìshǐ shìjiàn yǐjí zhèxiē shìjiàn de  
 时期 的 历史 事件， 以及 这些 事件 的  
 order sequence these information will for/to you very much [be]  
 xiānhòu cìxù zhèxiē zīliào huì duì nǐ hěn yǒu  
 先后 次序， 这些 资料 会 对 你 很 有  
 help Please examine [ordinal] page \*/s attached list [?]  
 bāngzhù qǐng kànkàn dì 19 yè de fùbiǎo 。  
 帮助 。 请 看看 第 19 页 的 附表 。  
 You if know some MW period in history Judah [nation] \*/s  
 Nǐ yàoshi zhīdao mǒu ge shíqī Yóudàguó de  
 你 要是 知道 某 个 时期 犹大国的  
 king is who know at that time \*/in Judah [nation] and  
 jūnwáng shì shéi zhīdao dāngshí zài Yóudàguó hé  
 君王 是 谁， 知道 当时 在 犹大国 和

surroundings occur \* things then will all the more understand  
 zhōuwéi fāshēng de shì jiù huì gèngjiā liǎojiě  
 周围 发生 的 事， 就 会 更 加 了 解  
 Jeremiah \* speak/say \* words and \* do \* things  
 Yēlimǐ suǒ shuō de huà hé suǒ zuò de shì  
 耶利米 所 说 的 话 和 所 做 的 事。  
 This way/this being so you then can from God's  
 Zhèyàng nǐ jiù néng cóng Shàngdì  
 这 样 ， 你 就 能 从 上 帝  
 through/by means of Jeremiah give his people \* words  
 tōngguò Yēlimǐ gěi tā zǐmín de huà  
 通 过 耶 利 米 给 他 子 民 的 话  
 as fully as possible gain benefit  
 chōngfèn déyì  
 充 分 得 益 。

---

First Jeremiah \*/s contents are according to/on the basis of  
 Jiǎ Yēlimǐshū de nèiróng shì àn  
 3 · (甲) 耶利米书 的 内 容 是 按  
 what be written \* Second MW book [ordinal] chapter principally [?]  
 shénme xiě de Yǐ Běn shū dì zhāng zhǔyào  
 什 么 写 的？ (乙) 本 书 第 2 章 主 要  
 discuss what  
 tántán shénme  
 谈 谈 什 么 ？

---

## Jeremiah And His Day/times Yēlimǐ Yǔ Tāde Shídài 耶利米 与 他的 时代

Jeremiah \*/in a MW turbulent changeable \* period  
 Yēlimǐ zài yí duàn dòngdàng duōbiàn de shíqī  
 4 耶利米 在 一 段 动 荡 多 变 的 时 期  
 speak prophecies during this time Assyria Babylon and Egypt  
 shuō yùyán zhèqíjiān Yàshù Bābīlún hé Àijí  
 说 预 言 ， 这 其 间 亚 述 、 巴 比 伦 和 埃 及  
 mutually hostile \* Jeremiah become prophet before  
 hùxiāng dídùì Zài Yēlimǐ zuò xiānzhī zhīqián  
 互 相 敌 对 。 在 耶 利 米 做 先 知 之 前  
 almost/nearly years Assyria defeat[-ed] north 10 tribes  
 chàbùduō nián Yàshù jībàile běifāng shíbùzú  
 差 不 多 93 年 ， 亚 述 击 败 了 北 方 十 部 族

\* Israel [country] furthermore take away [-ed] the locality many  
 de Yísèlièguó bìng lǔzǒule dāngdì xǔduō  
 的以色列国，并 掳走了 当地 许多  
 inhabitants At that time Jehovah protect [-ed] Jerusalem  
 jūmín Dāngshí Yēhéhuá bǎohùle Yēlùsǎilěng  
 居民。当时 耶和華 保护了 耶路撒冷，  
 help faithful [?]/wholehearted \* Hezekiah king withstand  
 bāngzhù zhōngxīn de Xīxījiā wáng dǐdǎng  
 帮助 忠心 的 希西家 王 抵挡  
 Assyria \*/s attack You probably/likely remember God once  
 Yàshù de gōngjī Nǐ dàgài jìde Shàngdì céng  
 亚述 的 攻击。你 大概 记得， 上帝 曾  
 use/by make people wonder at/marvel at \* manner/way kill[-ed] 10/000  
 yǐ lìng rén jīngtàn de fāngshì shāle wàn  
 以 令人 惊叹 的 方式 杀了 18 万  
 MW/individual Assyria soldiers 2 Kings  
 5000 ge Yàshù shìbīng Lièwángjì Xià  
 5000 个 亚述 士兵。（列王纪下  
 Hezekiah have a son named Manasseh  
 Xīxījiā yǒu yíge érzi jiào Mǎnǎxī  
 19:32-36) 希西家 有 一个 儿子 叫 玛拿西。  
 Manasseh succede to the throne after regard as king years  
 Mǎnǎxī jìwèi hòu zuò wáng nián  
 玛拿西 继位 后 作 王 55 年，  
 during this time Judah for a time/once fall into The Assyrians \*/ hands  
 qíjiān Yóudà yí dù luòrù Yàshù rén de shǒu  
 其间 犹大 一度 落入 亚述人 的 手  
 in \*/and Jeremiah very possibly just is/then is \* this  
 zhōng ér Yēlimǐ hěn kěnéng jiùshì zài zhè  
 中， 而 耶利米 很 可能 就是 在 这  
 time period be born \* 2 Chronicles  
 shíqī chūshēng de Lidàizhì Xià  
 时期 出生 的。（历代志下 33:10, 11)

1 Kings and 2 Kings also +/[it was!] by  
 Lièwángjì Shàng hé Lièwángjì Xià yě shì yóu  
 5 列王纪上 和 列王纪下 也 是 由  
 Jeremiah write +/\* these two MW books record Manasseh  
 Yēlimǐ zhībǐ de zhè liǎng juàn shū jìzǎi Mǎnǎxī  
 耶利米 执笔 的， 这 两 卷 书 记载 玛拿西

rebuild father Hezekiah \* pull down/demolish \* high place[s]  
 chóngjiàn fùqīn Xīxījiā suǒ chāihuǐ de qiūtan ,  
 重建 父亲 希西家 所 拆毁 的 丘坛 ,  
 also \*/for Baal and the heavens \* all manifestations of nature  
 yòu wèi Bāli hé tiānshang de wànxiàng  
 又 为 巴力 和 天上 的 万象  
 set up/erect altar [go] so far as to \* Jehovah \*/s temple in also  
 lì jìtán shènzhì zài Yēhéhuá de diàn lǐ yě  
 立 祭坛, 甚至 在 耶和华的 殿 里 也  
 so/this way do Manasseh also/even kill/murder innocent people \*  
 zhèyàng zuò Mǎnǎxī hái shāhài wúgū bǎ  
 这样 做。 玛拿西 还 杀害 无辜 , 把  
 son when offer up a sacrifice [?] burn to death [?] offer to [?]  
 érzi dāng jìwù shāosǐ xiàngěi  
 儿子 当 祭物 烧死 , 献给  
 false gods In a word he do[-ed] many Jehovah  
 jiǎshén zǒngzhī tā xíng le xǔduō Yēhéhuá  
 假神。 总之, “他 行了 许多 耶和華  
 consider/think \*/be evil \* things Because of Manasseh  
 kàn wéi è de shì Yóuyú Mǎnǎxī  
 看 为 恶 的 事”。 由于 玛拿西  
 be guilty of the worst crimes God decide bring calamity [?] to  
 zuìdà`èjí Shàngdì juéding jiànguò gěi  
 罪大恶极, 上帝 决定 降祸 给  
 Judah and Jerusalem just as he bring calamity [?] to  
 Yóudà hé Yēlùsǎilěng zhèngrú tā jiànguò gěi  
 犹大 和 耶路撒冷, 正如 他 降祸 给  
 Israel and Samaria the same 2 Kings  
 Yǐsèliè hé Sāmǎliyà yíyàng Lièwángjì Xià  
 以色列 和 撒马利亚 一样。( 列王纪下  
 Manasseh die after his son  
 21:1-6, 12-16) Mǎnǎxī qùshì hòu tāde érzi  
 玛拿西 去世 后, 他的 儿子  
 Amon in the same way worship idol But  
 Yàmen tóngyàng chóngbài ǒuxiàng Dàn  
 亚们 同样 崇拜 偶像。 但  
 circumstances/situation very quick then/just change [-ed] Amon  
 qíngkuàng hěn kuài jiù gǎibiàn le Yàmen  
 情况 很 快 就 改变 了。 亚们

become king two years after be assassinated his years merely eight  
 zuò wáng liǎng nián hòu yùcì tā nián jǐn bā  
 作王两年后遇刺，他年仅八  
 years old \* son Josiah \* B.C.E. year  
 suì de érzi Yuēxīyà zài Gōngyuánqián nián  
 岁的儿子约西亚在公元前 659 年  
 inherit throne  
 jìchéng wángwèi  
 继承王位。

Josiah rule[-ed] years during this time Babylon  
 6 Yuēxīyà tǒngzhìle 31 nián qíjiān Bābīlún  
 约西亚统治了 31 年，其间巴比伦  
 \*/s national strength days strong triumph over Assyria Josiah  
 de guóshì rì qiáng shèngguò Yàshù Yuēxīyà  
 的国势日强，胜过亚述。约西亚  
 believe this is Judah break away from foreign enemy  
 rènwéi zhè shì Yóudà bǎituō wàidí  
 认为这是犹太摆脱外敌  
 control/domination \* very good opportunity Josiah did not  
 zhīpèi de dàhǎo shíjī Yuēxīyà méiyǒu  
 支配的大好时机。约西亚没有  
 imitate father and father's father \*/s bad conduct on the contrary  
 fǎngxiào fùqīn hé zǔfù de èxíng xiāngfǎn  
 仿效父亲和祖父的恶行，相反，  
 he wholehearted \*/-ly serve Jehovah initiate[-ed] large scale  
 tā zhōngxīn de shìfèng Yēhéhuá fāqǐle dà guīmó  
 他忠心地事奉耶和华，发起了大规模  
 \* religious reforms 2 Kings  
 de zōngjiào gǎigé Lièwángjì Xià  
 的宗教改革。（列王纪下 21:19-22:2）  
 Josiah reign [ordinal] year set about/commence  
 Yuēxīyà zàiwèi dì 12 nián zhuóshǒu  
 约西亚在位第 12 年着手  
 get rid of/eliminate entire country within \* high place[s] sacred poles  
 qīngchú quánguó jìngnèi de qiūtán shénmù  
 清除全国境内的丘坛、神木  
 and idols afterwards also issue the order to repair/to renovate  
 hé ǒuxiàng zhīhòu hái xiàlìng xiūqǐ  
 和偶像，之后还下令修葺



Jehovah \*/'s temple Please read 2 Chronicles  
**Yēhéhuá de diàn** *Qǐng dú Lìdàizhì Xià*  
 耶和華的殿。(請讀歷代志下 34:1-8)  
 Then \*/at Josiah reign [ordinal] year B.C.E.  
**Jiù zài Yuēxiyà zàiwèi dì nián Gōngyuánqián**  
 就在約西亞在位第 13 年 (公元前  
 year God appoint Jeremiah be/serve as [?]  
**nián Shàngdì wěirèn Yēlimǐ zuò**  
 647 年), 上帝委任耶利米做  
 prophet  
**xiānzhī**  
 先知。

\* Jeremiah be/serve as [?] prophet before several decades  
**Zài Yēlimǐ zuò xiānzhī zhīqián jǐ shínián**  
 4-6. 在耶利米做先知之前幾十年,  
 God's people \*/'s circumstances how/what  
**Shàngdì zǐmín de jìngkuàng rúhé**  
 上帝子民的境況如何?

If You \* Jeremiah \* Day Be/serve as [?] Prophet  
**Jiǎrú Nǐ Zài Yēlimǐ De Rìzi Zuò Xiānzhī**  
 假如你在耶利米的日子做先知,  
 You Will Have What Feelings  
**Nǐ Huì Yǒu Shénme Gǎnjué?**  
 你会有什么感觉?

Temple carry out/carry on repair project during  
**Shèngdiàn jìnxíng xiūqì gōngchéng qījiān**  
 7 聖殿進行修葺工程期間,  
 reach/be worthy ruler Josiah reigning/be on the throne [ordinal] year  
**jí xiánjūn Yuēxiyà zàiwèi dì nián**  
 即賢君約西亞在位第 18 年,  
 high priest \* temple in find[-ed] book of the law Josiah  
**dàjīsī zài diàn lǐ fāxiànle lǜfǎshū Yuēxiyà**  
 大祭司在殿里發現了“律法書”。約西亞  
 command secretary \* book of the law in \* words read for him  
**fēnfu shūjì bǎ lǜfǎshū shàng de huà dú gěi tā**  
 吩咐書記把律法書上的話讀給他

to hear/to listen to Josiah hear after realize \*/[actually] people  
**tīng** **Yuēxiyà tīng hòu yìshì dào rénmin**  
 听。约西亚听后意识到人民  
 \*/'s past sins so through/via prophetess Huldah seek  
**de guòfàn yúshì tōngguò nǚxiānzhi Hùlèdà xúnqiú**  
 的过犯，于是通过女先知户勒大寻求  
 Jehovah \*/'s guidance furthermore/also/and call on people  
**Yēhéhuá de zhǐyǐn bìng hūyù rénmin**  
 耶和华的指引，并呼吁人民  
 should/need to observe God \*/'s commandments Huldah  
**yào zūnshǒu Shàngdì de jièmìng Hùlèdà**  
 要遵守上帝的诫命。户勒大  
 tell Josiah as a result of/duo to Jews rebel  
**gàosu Yuēxiyà yóuyú Yóudàrén pànnì**  
 告诉约西亚，由于犹太人叛逆  
 be disloyal [?] Jehovah soon will bring calamity [?] to them  
**bùzhōng Yēhéhuá jiāngyào "jiànguò" gěi tāmen**  
 不忠，耶和华将要“降祸”给他们，  
 but will not \*/in Josiah one's remaining years so/this way do  
**dàn búhuì zài Yuēxiyà yǒushēngzhīnián zhèyàng zuò**  
 但不会在约西亚有生之年这样做，  
 because Josiah zealous go in for/undertake correct/proper \*  
**yīnwèi Yuēxiyà rèxīn cóngshì zhèngquè de**  
 因为约西亚热心从事正确的  
 worship 2 Kings  
**chóngbài Lièwángjì Xià**  
 崇拜。（列王纪下 22:8, 14-20）

Josiah intensify/step up action think of a way  
 8 **Yuēxiyà jiājǐn xíngdòng shèfǎ**  
 约西亚加紧行动，设法  
 eliminate/purge all/every with worship idols connected \*  
**sùqīng yíqiè gēn chóngbài ǒuxiàng yǒuguān de**  
 肃清一切跟崇拜偶像有关的  
 things \* this aspect his determination very great  
**dōngxi zài zhè fāngmiàn tāde juéxīn hěn dà**  
 东西。在这方面，他的决心很大，  
 [go] so far as to go to formerly/previously the north Israel [country]  
**shènzhì qiánwǎng cóngqián běifāng Yǐsèlièguó**  
 甚至前往从前北方以色列国

borders within \* Bethel demolish high place and altar  
jìng nèi de Bótèlì chāihuǐ qiūtan hé jìtán  
境 内 的 伯特利，拆毁 丘坛 和 祭坛。

In addition he also arrange [-ed] a MW grand/magnificent \*  
Cíwài tā hái ānpáile yí cì shèngdà de  
此外，他 还 安排 了 一 次 盛 大 的

Passover celebration activity 2 Kings  
Yúyuèjié qīngzhù huódòng Lièwángjì Xià  
逾 越 节 庆 祝 活 动 。 ( 列 王 纪 下 23:4-25)

Jeremiah most likely extremely happy However be going to  
Yēlimǐ xiǎngbì fēicháng gāoxìng Kěshì yào  
耶 利 米 想 必 非 常 高 兴 ！ 可 是 ， 要

motivate [?] people change one's course easier said than done Because of  
tuīdòng rénmen gǎixián-yìzhé tánhérongyì Yóuyu  
推 动 人 们 改 弦 易 辙 谈 何 容 易 。 由 于

Manasseh and Amon corrupt/rotten morally degenerate worship  
Mǎnǎxī hé Yàmen fǔbài duòluò chóngbài  
玛 拿 西 和 亚 们 腐 败 堕 落 ， 崇 拜

idols result people them follow [a bad example]  
ǒuxiàng jiéguǒ rénmin jiāyǐ xiàoyóu  
偶 像 ， 结 果 人 民 加 以 效 尤 ，

their spiritual condition/situation also become extremely/very  
tāmende shǔlíng qíngkuàng yě biànde shífēn  
他 们 的 属 灵 情 况 也 变 得 十 分

vile/disgusting Even though Josiah initiate/launch reform campaign  
èliè Jǐnguǎn Yuēxīyà fāqǐ gǎigé yùndòng  
恶 劣 。 尽 管 约 西 亚 发 起 改 革 运 动 ，

God however inspire [?] Jeremiah point out Jews \*/  
Shàngdì què qǐshì Yēlimǐ zhǐchū Yóudàrén de  
上 帝 却 启 示 耶 利 米 指 出 ， 犹 大 人 的

city there are how many their idols also there are  
chéng yǒu duōshao tāmende ǒuxiàng yě yǒu  
城 有 多 少 ， 他 们 的 偶 像 也 有

how many Prophet Jeremiah \*/s fellow countryman just like  
duōshao Xiānzhī Yēlimǐ de tóngbāo yǒurú  
多 少 。 先 知 耶 利 米 的 同 胞 有 如

disloyal [?] \* wife they abandon Jehovah  
bùzhōng de qīzi tāmen líqile Yēhéhuá  
不 忠 的 妻 子 ， 他 们 离 弃 了 耶 和 华 ，

instead [?]/but rather with foreign countries gods illicit sexual relations  
zhuǎn'ér gēn wàibāng shén gǒuhé  
转而 跟 外邦 神 苟合

practise immorality [?] Jeremiah declare Jerusalem \*/'s  
xíngyín Yēlimǐ xuāngào Yēlùsālěng de  
行淫 。耶利米 宣告：“耶路撒冷的

streets there are how many you [plural] \*/in behalf of shameful \*  
jiēdào yǒu duōshao nǐmen wèi kěchǐ de  
街道 有 多少，你们 为 可耻 的

gods \* build \* altars which are offer sacrificial smoke [?] to/for  
shénqí suǒ zhù de tán jiùshì xiàn yānjì gěi  
神祇 所 筑 的 坛，就是 献 烟祭 给

Baal \* altars also there are how many Please read  
Bāli de tán yě yǒu duōshao Qǐng dú  
巴力的 坛，也 有 多少。”（请 读

Jeremiah  
Yēlimǐshū  
耶利米书 11:1-3, 13)

---

First Josiah king \*/'s rule with Manasseh and Amon  
7, 8. (甲) yuēxià wáng de tǒngzhì gēn mǎnāxī hé yàmen  
约西亚 王 的 统治 跟 玛拿西 和 亚们  
have what difference Second Josiah \*/'s behaviour/conduct how/what  
yǒu shénme fēnbie Yī Yuēxià de wéirén rúhé?  
有 什么 分别？（乙）约西亚 的 为人 如何？

See page box  
Jiàn yè fùlán  
（见 20 页 附栏）

---

Just as Jeremiah proclaim \* message change  
9 Zhèngrú Yēlimǐ chuánjiǎng de xīnxi gǎibiàn  
正如 耶利米 传讲 的 信息 改变  
unable to/not in the least the Jews neighbouring countries with each other

bùliǎo Yóutàirén língúo bǐcǐ  
不 了 犹太人， 邻国 彼此  
struggle for supremacy also is change unable to/not in the least \*  
zhēngbà yě shì gǎibiàn bùliǎo de  
争 霸 也 是 改变 不 了 的

fact B.C.E. year Babylon and Media  
shíshí Gōngyuánqián nián Bābílún hé Mǐdìyà  
事实。 公元 前 632 年， 巴比伦 和 米底亚

act together conquer[-ed] Assyria capital city Nineveh Three years  
 liánshǒu zhēngfúle Yàshù shǒudū Níníwēi Sānnián  
 联手 征服了 亚述 首都 尼尼微。 三年  
 later Egypt \*/s Pharaoh Necho command army go up north  
 hòu Àijí de Fǎlǎo Nígē huī jūn běishàng  
 后， 埃及 的 法老 尼哥 挥 军 北上，  
 the better to aid/assist be besiege \* Assyrians But  
 hǎo yuánzhù bèi wéikùn de Yàshùrén Dàn  
 好 援助 被 围困 的 亚述人。 但  
 Josiah go to/proceed to Megiddo attempt to/try to \* Egypt  
 Yuēxīyà qiánwǎng Mǐjīduō shìtú bǎ Àijí  
 约西亚 前往 米吉多， 试图 把 埃及  
 troops/army beat back/repel as for him why should/need to  
 jūnduì jītuì zhìyú tā wèishénme yào  
 军队 击退， 至于 他 为什么 要  
 so/this way do Bible does not say However \* this  
 zhèyàng zuò Shèngjīng méiyǒu shuō Kěshì zài zhè  
 这样 做， 圣经 没有 说。 可是， 在这  
 MW battle in Josiah be mortally wounded [?]  
 chǎng zhàn yì zhōng Yuēxīyà shāngzhòng-shēnwáng  
 场 战役 中， 约西亚 伤重身亡。  
 2 Chronicles This MW unfortunate event  
 Lìdàizhì Xià Zhè zōng bùxìng shìjiàn  
 ( 历代志下 35:20-24) 这 宗 不幸 事件  
 will \*/for Judah [nation] \*/in political and religious aspects  
 huì wèi Yóudàguó zài zhèngzhì hé zōngjiào fāngmiàn  
 会 为 犹大国 在 政治 和 宗教 方面  
 bring what changes \*/then Jeremiah soon will face  
 dàilái shénme gǎibiàn ne Yēlímǐ jiāngyào miànduì  
 带来 什么 改变 呢？ 耶利米 将要 面对  
 what challenges  
 shénme tiǎozhàn  
 什么 挑战？

---

\* Josiah \*/s rule late period international scene [?] there are  
 9 · zài Yuēxīyà de tǒngzhì wǎnqī , guójìjiān yǒu  
 在 约西亚 的 统治 晚期， 国际间 有  
 what things/matters occur  
 shénme shì fāshēng  
 什么 事 发生？

---

Religious Climate Change  
**Zōngjiào Qìhòu Biàngēng**  
 宗教 气候 变更

Jeremiah hear Josiah \* news of sb.'s death after  
 10 **Yēlimǐ tīngjian Yuēxiyà de sǐxùn hòu**  
 耶利米 听见 约西亚 的 死讯 后，  
 his feelings one can well imagine He be grieved  
**tāde gǎnjué kěxiǎng'érzhī Tā shāngtòng**  
 他的 感觉 可想而知。 他 伤痛  
 very much/extremely \*/for Josiah chant dirge  
**wànfēn wèi Yuēxiyà yínchàng āigē**  
 万分， 为 约西亚 吟唱 哀歌。  
 2 Chronicles At that time international situation  
**Lìdàizhì Xià Dāngshí guójì júshì**  
 ( 历代志下 35:25) 当时 国际 局势  
 considerably unstable [?] Judah [nation] experience  
**xiāngdāng bùwěn Yóudàguó jīnglǐ**  
 相当 不稳， 犹大国 经历  
 internal disturbance & foreign aggression pressure one after another  
**nèiyōu-wàihuàn yālì chóngchóng**  
 内忧外患， 压力 重重。  
 Egypt Assyria and Babylon  
**Àijí Yàshù hé Bābīlún**  
 埃及、 亚述 和 巴比伦  
 jockey for position/intrigue against each other try to/attempt to struggle/contend  
**gōuxīn-dòujiǎo shìtú zhēng**  
 勾心斗角， 试图 争  
 become overlord Josiah die after Judah [nation] \*/s  
**zuò bàzhǔ Yuēxiyà qùshì hòu Yóudàguó de**  
 做 霸主。 约西亚 去世 后， 犹大国的  
 religious climate also \*/give rise to (?) [-ed] change A to  
**zōngjiào qìhòu yě qǐle biànhuà Yíge duì**  
 宗教 气候 也 起了 变化：一个 对  
 Jeremiah \*/s duties be favourable \* regime/state power end/terminate  
**Yēlimǐ de zhíwù yǒulì de zhèngquán jiéshù**  
 耶利米的 职务 有利的 政权 结束，  
 supercede \*/[one] is a/MW to his duties unfavourable \*  
**qǔ'ěrdàizhī de shì ge duì tā zhíwù búlì de**  
 取而代之 的 是 个 对他 职务 不利的

regime/state power Modern times there are many brothers sisters also  
 zhèngquán Xiàndài yǒu xǔduō dìxiong zǐmèi yě  
 政权。现代有许多弟兄姊妹也  
 experience [have] such/this sort of \* change They for a time  
 jīnglìguò zhèyàng de gǎibiàn Tāmen yí dù  
 经历过这样的改变。他们一度  
 enjoy considerable degree/extent \* religious freedom  
 xiǎngyǒu xiāngdāng chéngdù de zōngjiào zìyóu  
 享有相当程度的宗教自由，  
 afterwards however by government persecute preaching work  
 hòulái què bèi zhèngfǔ pòhài chuándào gōngzuò  
 后来却被政府迫害，传道工作  
 also suffer ban Who can anticipate yet/even grasp there are  
 yě shòudào jìnzhǐ Shéi néng yùliào hái huì yǒu  
 也受到禁止。谁能预料还会有  
 how many brothers sisters soon will face such/this sort \*  
 duōshao dìxiong zǐmèi jiāngyào miànduì zhèyàng de  
 多少弟兄姊妹将要面对这样的  
 change \* Once there is such/this sort \* thing occur  
 gǎibiàn ne Yí dàn yǒu zhèyàng de shì fāshēng  
 改变呢？一旦有这样的事发生，  
 we will what/how \* In order to strictly maintain [?]  
 wǒmen huì zěnyàng ne Wèile jǐnshǒu  
 我们会怎样呢？为了紧守  
 loyalty & righteousness we possibly will face/confront what  
 zhōngyì wǒmen kěnéng huì miànduì shénme  
 忠义，我们可能会面对什么  
 hardships \* In view of these questions we best  
 jiānxīn ne Jiànyú zhèxiē wèntí wǒmen zuìhǎo  
 艰辛呢？鉴于这些问题，我们最好  
 examine Jeremiah how succeed cope with these  
 kànkàn Yēlímǐ zěnyàng chénggōng yìngfù zhèxiē  
 看看耶利米怎样成功应付这些  
 challenges the better to from them receive encouragement  
 tiǎozhàn hǎo cóngzhōng dédào gǔlì  
 挑战，好从中得到鼓励。

---

First Josiah die after \* current situation with our  
 10. (甲) Jiǎ Yuēxiyà qùshì hòu de shíshì gēn wǒmende  
 10. (甲) 约西亚去世后的时势跟我们的

day have what similar \* aspects/parts Second Investigate Jeremiah  
rìzi yǒu shénme xiāngsì de dìfāng ? (乙) Tàntào Yēlimǐ  
日子有什么相似的地方？(乙) 探讨 耶利米  
\* do \* things have what benefit  
suǒ zuò de shì yǒu shénme bìyì  
所做的事有什么裨益？

---

Jews \*/in Jerusalem set up Josiah \*/'s son  
Yóudàrén zài Yēlùsālěng lì Yuēxiyà de érzi  
11 犹大人在耶路撒冷立约西亚的儿子  
Jehoahaz \*/become king Jehoahaz also known as Shallum  
Yuēhāsī wéi wáng Yuēhāsī yòumíng Shālóng  
约哈斯为王。约哈斯又名沙龙，  
become king merely three MW months Egypt \*/'s Pharaoh Necho  
zuò wáng jǐn sān ge yuè Āijǐ de Fǎlǎo Nígē  
作王仅三个月。埃及的法老尼哥  
with/and Babylonians fight/wage war after return to south when  
gēn Bābílún rén jiāozhàn hòu fǎnhuí nánfāng shí  
跟巴比伦人交战后返回南方时，  
\* ascend the throne soon after \* Jehoahaz nullify [-ed] on top of that  
bǎ dēngjī bùjiǔ de Yuēhāsī fèi le zài  
把登基不久的约哈斯废了，再  
carry off \*/to Egypt Jeremiah declare Jehoahaz cannot  
lǔ dào Āijǐ Yēlimǐ xuāngào Yuēhāsī bùnéng  
掳到埃及。耶利米宣告约哈斯“不能  
again return Jeremiah 2 Chronicles  
zài huílái Yēlimǐshū Lìdàizhì Xià  
再回来”。(耶利米书 22:10-12; 历代志下  
Necho set up/appoint [ed] Josiah \*/'s another one MW  
Nígē lìle Yuēxiyà de lìng yí ge  
36:1-4) 尼哥立了约西亚的另一个  
son Jehoiakim \*/become king replace Jehoahaz  
érzi Yuēyǎng wéi wáng qǔdài Yuēhāsī  
儿子约雅敬为王，取代约哈斯。  
Jehoiakim not only did not like father that way carry out  
Yuēyǎng búdàn méiyǒu xiàng fùqīn nànyàng tuīxíng  
约雅敬不但没有像父亲那样推行  
religious reform on the contrary worship idols Please  
zōngjiào gǎigé fǎn'ér chóngbài ǒuxiàng Qǐng  
宗教改革，反而崇拜偶像。(请



Josiah die after Judah have what thing occur  
 Yuēxiyà qùshì hòu Yóudà yǒu shénme shì fāshēng  
 11. 约西亚 去世 后， 犹大 有 什么 事 发生？

Jehoiakim rule early days Jehovah command  
 12 Yuēyǎjìng tǒngzhì chūqī Yēhéhuá fēnfu  
 约雅敬 统治 初期， 耶和華 吩咐  
 Jeremiah go to temple severe/stern condemn/denounce Jews  
 Yēlīmǐ qù shèngdiàn yánlì qiǎnzé Yóudàrén  
 耶利米 去 圣殿 严厉 谴责 犹大人  
 \*/ evildoing Jews \* Jehovah \*/s temple regard as  
 de èxíng Yóudàrén bǎ Yēhéhuá de diàn kànzuò  
 的 恶行。 犹大人 把 耶和華 的 殿 看做  
 protective talisman but if they be unwilling abandon every  
 hùshēnfú dàn yàoshi tāmen bùkěn shěqì gè  
 护身符， 但 要是 他们 不肯 舍弃 各  
 MW: type evildoing for example stealing murder commit adultery  
 zhǒng èxíng bǐrú tōuqiè shā rén tōngjiān  
 种 恶行， 比如 “偷窃、 杀人、 通奸、  
 utter/express false oath offer/present sacrificial smoke [?] to Baal  
 fā jiǎ shì xiàn yānjì gěi Bālì  
 发 假 誓、 献 烟祭 给 巴力、  
 follow usually not know \* gods etc. Jehovah  
 gēnsuí sùlái bú rènshi de shén děngděng Yēhéhuá  
 跟随 素来 不 认识 的 神” 等等， 耶和華  
 then will abandon his temple just as he \*/in high priest  
 jiù huì shěqì tāde diàn zhèngrú tā zài dàjìsī  
 就会 舍弃 他的 殿， 正如 他 在 大祭司  
 Eli \*/s day abandon [-ed] Shiloh \*/s tabernacle the same  
 Yìlì de rìzì shěqì Shìluó de shèngmù yíyàng  
 以利 的 日子 舍弃了 示罗 的 圣幕 一样。  
 Not only so/this way he also will abandon \* temple in worship  
 Búdàn zhèyàng tā yě huì shěqì zài diàn lǐ chóngbài  
 不但 这样， 他 也会 舍弃 在 殿 里 崇拜  
 \* hypocrites The land of Judah inevitable bleak & desolate  
 de wěijūnzǐ Yóudàdì bìrán huāngliáng  
 的 伪君子。 犹大地 “必然 荒凉”。

Jeremiah very  
**Yēlimìshū** **Yēlimǐ hěn**  
 (耶利米书 7:1-15, 34; 26:1-6) \* 耶利米 很  
 possibly must/need to \* have power & influence \* people in front of  
**kěnéng yào zài yǒu quánshì de rén miànqián**  
 可能 要 在 有 权势 的 人 面前  
 in public declare this message Consider see he  
**gōngkāi xuāngào zhège xīnxi Xǎngxiǎng kàn tā**  
 公开 宣告 这个 信息。 想想 看， 他  
 this way/like this do need to/must have much great \* courage  
**zhèyàng zuò yào yǒu duō dà de yǒngqì**  
 这样 做 要 有 多 大 的 勇 气！  
 Today some brothers sisters \* on the street preach  
**Jīntiān yǒuxiē dìxiong zǐmèi zài jiēshàng chuándào**  
 今天， 有些 弟兄 姊妹 在 街上 传道，  
 or to have wealth & power \* people bear witness when  
**huò xiàng yǒucái-yǒushì de rén zuò jiànzhèng shí**  
 或 向 有 财 有 势 的 人 作 见 证 时，  
 also feel need considerable \* courage But we  
**yě juéde xūyào xiāngdāng de yǒngqì Dàn wǒmen**  
 也 觉 得 需 要 相 当 的 勇 气。 但 我 们  
 can firmly believe God certainly will help us  
**kěyǐ quèxìn Shàngdì bīngdìng huì bāngzhù wǒmen**  
 可 以 确 信， 上 帝 必 定 会 帮 助 我 们，  
 just as/like he help Jeremiah the same Hebrews  
**jiù xiàng tā bāngzhù Yēlimǐ yíyàng Xībólaishū**  
 就 像 他 帮 助 耶 利 米 一 样。 (希伯来书  
 10:39; 13:6)

---

Jeremiah and \* contents similar therefore some people  
 \* **Yēlimìshū gēn de nèiróng xiāngsì yīncǐ yǒuxiē rén**  
 \* 耶利米书 7:1-15 跟 26:1-6 的 内 容 相 似， 因 此 有 些 人  
 believe/think two/both MW scriptures \* describe \* is same one MW thing  
**rènwéi liǎng duàn jīngwén suǒ miáoshù de shì tóng yí jiàn shì**  
 认 为 两 段 经 文 所 描 述 的 是 同 一 件 事。 ^

---

Whereas Judah \* religious and political respects  
**Jiànyú Yóudà zài zōngjiào hé zhèngzhì fāngmiàn**  
 13 鉴 于 犹 大 在 宗 教 和 政 治 方 面  
 \* disgusting/vile climate religious leaders to/for Jeremiah  
**de èliè qìhòu zōngjiào lǐngxiùmen duì Yēlimǐ**  
 的 恶 劣 气 候， 宗 教 领 袖 们 对 耶 利 米

\*/s message have what reaction/response \*/eh Prophet  
 de xīnxi yǒu shénme fǎnyìng ne Xiānzhī  
 的信息 有 什么 反应 呢？ 先知  
 Jeremiah express in writing Priests prophets the people just  
 Yēlimǐ xiědào Jīsī xiānzhī mǐnzhòng jiù  
 耶利米 写道：“祭司、先知、民众 就  
 seize hold of/grab me say You surely should die  
 zhuāzhù wǒ shuō Nǐ yíding yào sǐ。  
 抓住 [我] 说：“你 一定要 死。””  
 They howl say This man ought to sentence to  
 Tāmen nùhǒu dào Zhège rén gāi pàncǔ  
 他们 怒吼 道：“这个人 该 判处  
 death penalty Please read Jeremiah Those  
 sǐxíng Qǐng dú Yēlimǐshū Nàxiē  
 死刑”。（请 读 耶利米书 26:8-11）那些  
 be hostile to Jeremiah \* people definitely did not  
 chóushì Yēlimǐ de rén bìng méiyǒu  
 仇视 耶利米 的 人 并 没有  
 prevail/have one's way because Jehovah with Jeremiah be together  
 déchéng yīnwei Yēhéhuá yǔ Yēlimǐ tóngzài  
 得逞， 因为 耶和 华 与 耶利米 同在，  
 save/rescue [-ed] him As for Jeremiah himself regardless of  
 zhěngjiùle tā Zhìyú Yēlimǐ zìjǐ wúlùn  
 拯救了 他。 至于 耶利米 自己， 无论  
 opposers [are] how ferocious/fierce number of people there are  
 fǎnduìzhě yǒu duō xiōng rénshù yǒu  
 反对者 有 多 凶， 人数 有  
 how many he even/also did not flinch/cower You also not  
 duōshao tā dōu méiyǒu wèisuō Nǐ yě bù  
 多少， 他 都 没有 畏缩。 你 也 不  
 should flinch/cower  
 yīnggāi wèisuō  
 应该 畏缩。

---

First Jehoiakim rule early days Judah \*/s religious  
 12, 13. (甲) 约雅敬 统治 初期， 犹大 的 宗教  
 climate how/what Second Judah \*/s religious leaders how treat  
 qìhòu rúhé Yǐ Yóudà de zōngjiào lǐngxiù zěnyàng duìdài  
 气候 如何？（乙） 犹大 的 宗教 领袖 怎样 对待

\* Manasseh Amon And Josiah Separate Rule \*  
**Zài Mǎnǎxī Yàmen Hé Yuēxià Fēnbié Tǒngzhì De**  
在 玛拿西、亚们 和 约西亚 分别 统治 的  
Period Judah \* Circumstances Have What Differences  
**Shíqī Yóudà De Jìngkuàng Yǒu Shénme Chāyì**  
时 期， 犹大 的 境况 有 什 么 差 异 ？  
You From Jeremiah Carry out Formidable/very difficult Assignment  
**Nǐ Cóng Yēlimǐ Zhíxíng Jiānjù Rènwu**  
你 从 耶利米 执 行 艰 巨 任 务  
\* Attitude Actually learn What  
**De Tàidu Xué dào Shénme**  
的 态 度 学 到 什 么 ？

Must \* I Speak [have] \* Words Even/also Write  
**Yào Bǎ Wǒ Shuōguo De Huà Dōu Xiě**  
要 把 “我 说 过 的 话 ， 都 写  
\* The aforesaid  
**Zài Shàngmian**  
在 上 面 ”

Jehoiakim reign fourth year Jehovah command  
<sup>14</sup> **Yuēyǎjìng zài wèi dì-sì nián Yēhéhuá fēnfu**  
约雅敬 在 位 第 四 年 ， 耶 和 华 吩 咐  
Jeremiah \* Jehovah \* in the past years which are  
**Yēlimǐ jiāng Yēhéhuá zài guòqù nián jiùshì**  
耶 利 米 将 耶 和 华 在 过 去 23 年 ， 就 是  
from Josiah \*/s day onwards to Jeremiah speak [have]  
**cóng Yuēxià de rìzi yǐlái duì Yēlimǐ shuōguo**  
从 约 西 亚 的 日 子 以 来 ， 对 耶 利 米 说 过  
\* words all/without exception write \*/down So/hence Jeremiah \*  
**de huà quán dōu xiě xià lái 。 yú shì Yēlimǐ jiāng**  
的 话 全 都 写 下 来 。 于 是 耶 利 米 将  
God speak [have] \* all/every words/word dictate to secretary  
**Shàngdì shuōguo de yíqiè huà kǒushòu shūjì**  
上 帝 说 过 的 一 切 话 口 授 书 记

Baruch command him write \*/down Jeremiah transmit/relay \*/[things]  
Bālù fēnfu tā xiě xiàlá Yēlímǐ chuándá de  
巴录，吩咐他写下来。耶利米传达的  
are judgment [?] \* messages involve \*/[actually] approximately  
shì shěnpàn de xīnxi qiānshè dào dàyuē  
是审判的信息，牵涉到大约

20 MW kings and nations/countries Jeremiah command Baruch  
èrshí ge wáng hé guójiā Yēlímǐ fēnfu Bālù  
二十个王和国家。耶利米吩咐巴录  
should/be going to \*/at Jehovah \*/'s temple \* book in \*

yào zài Yēhéhuá de diàn bǎ shūjuàn shàng de  
要在耶和华的殿把书卷上的  
words read aloud \*/out This way/so/like this do \* goal/purpose is  
huà lǎngdú chūlái Zhèyàng zuò de yòngyì shì  
话朗读出来。这样做用意是

what \*/then Jehovah say Perhaps the house of Judah  
shénme ne Yēhéhuá shuō Yěxǔ Yóudàjiā  
什么呢？耶和华说：“也许犹大家

hear I intend/plan \* every disaster bring down [?] to  
tīngjian wǒ dásuan bǎ yíqiè zāihuò jiàng gěi  
听见我打算把一切灾祸降给  
them each person then repent leave wicked way

tāmen gè rén jiù huítóu líkāi èdào  
他们就回头，离开恶道，  
the better to enable [?] me to forgive their sin and

hǎojiào wǒ kuānshù tāmen de zuìguo hé  
好叫我宽恕他们的罪过和  
evil Jeremiah

zuì'è Yēlímǐshū  
罪恶。”(耶利米书 25:1-3; 36:1-3)

A palace/royal court minister \* scroll/book in \*  
15 Yíge gōngtíng dàchén bǎ shūjuàn shàng de  
一个宫廷大臣把书卷上的  
words read out [in public] for/let/allow Jehoiakim hear Jehoiakim

huà xuāndú gěi Yuēyǎjìng tīng Yuēyǎjìng  
话宣读给约雅敬听，约雅敬  
however \* book cut get rid of use fire burn up [?]

què bǎ shūjuàn gē pò yòng huǒ shāodiào  
却把书卷割破，用火烧掉，

also/even command men \* Jeremiah and Baruch seize/arrest \*/to him  
 hái mìng rén bǎ Yēlímǐ hé Bālù zhuā dào tā  
 还 命 人 把 耶利米 和 巴录 抓 到 他  
 before/in front of however Jehovah \* them hide \*/up  
 gēnqián kěshì Yēhéhuá bǎ tāmen cáng qilai  
 跟前 ， “可是 耶和 华 把 他们 藏 起来  
 [-ed] Please read Jeremiah As a result of  
 le Qǐng dú Yēlímǐshū Yóuyú  
 了 ”。 ( 请 读 耶利米书 36:21-26) 由于  
 Jehoiakim's treason & heresy Jehovah through/by means of  
 Yuēyǎjìng dànì-búdao Yēhéhuá tōngguò  
 约雅敬 大逆不道 ， 耶和 华 通过  
 Jeremiah declare the future men bury Jehoiakim  
 Yēlímǐ xuāngào jiānglái rén máizàng Yuēyǎjìng  
 耶利米 宣告 ， 将来 “人 埋葬 [ 约雅敬 ] ，  
 will/be going to be like bury ass/donkey the same moreover will  
 yào xiàng máizàng lú yíyàng érqǐ huì  
 要 像 埋葬 驴 一样 ”， 而且 会  
 drag[-ing] him throw \*/to Jerusalem \*/s city gates outside  
 tuōzhe tā rēng dào Yēlùsǎlěng de chéngmén wài  
 “拖着 他 扔 到 耶路撒冷 的 城 门 外 ”。  
 Jeremiah Jeremiah use such/so  
 Yēlímǐshū Yēlímǐ yòng zhème  
 ( 耶利米书 22:13-19) 耶利米 用 这么  
 vivid \* wording foretell Jehoiakim \*/s end/fate  
 shēngdòng de cuòcí yùgào Yuēyǎjìng de xiàchǎng  
 生动 的 措辞 预告 约雅敬 的 下场 ，  
 you believe this merely/just exaggerate \* statement  
 nǐ rènwéi zhè zhǐshì kuāzhāng de shuōfa ma  
 你 认为 这 只是 夸张 的 说法 吗？

---

First Jehoiakim reign fourth year Jeremiah and  
 14, 15. (甲) Jiǎ Yuēyǎjìng zàiwèi dì-sì nián Yēlímǐ hé  
 约雅敬 在位 第四 年 ， 耶利米 和  
 secretary Baruch have what assignment/task Second Jehoiakim \*/s  
 shūjì Bālù yǒu shénme rènwu Yī Yuēyǎjìng de  
 书记 巴录 有 什么 任务 ？ ( 乙 ) 约雅敬 的  
 behave how/what See page box  
 wéirén rúhé Jiàn yè fùlán  
 为 人 如何 ？ ( 见 25 页 附 栏 )

---

Although Jeremiah must preach God \* make/do  
 16 **Suīrán Yēlimǐ yào xuānjiǎng Shàngdì suǒ zuò**  
 虽然 耶利米 要 宣讲 上帝 所 作  
 \* judgments yet he definitely not always +/[it was!] foretell  
**de pànjué dàn tā bìng bù zǒng shì yùgào**  
 的 判决, 但 他 并 不 总 是 预告  
 disaster +/\* He also preach give people hope \* message  
**zāinàn de Tā yě xuānjiǎng yǔ rén xīwàng de xīnxi**  
 灾 难 的。他 也 宣 讲 予 人 希 望 的 信 息:  
 Jehovah soon will save Israel remaining \* people  
**Yēhéhuá jiāng yào zhěngjiù Yǐsèliè shèngyú de rén**  
 耶 和 华 将 要 拯 救 以 色 列 剩 余 的 人,  
 help them get away from/break away from enemies definitely  
**bāngzhù tāmen tuōlí chóudí bìng**  
 帮 助 他 们 脱 离 仇 敌, 并  
 allow/let them return to native land live in peace [?] God will  
**ràng tāmen chóngfǎn gùtǔ ānjū Shàngdì huì**  
 让 他 们 重 返 故 土 安 居。上 帝 会  
 with his people set up/establish a new \* covenant also  
**gēn tāde zǐmín lì yíge xīn de qīyuē yě**  
 跟 他 的 子 民 立 一 个 “新” 的 契 约, 也  
 which is for all time [?] \* covenant furthermore \* his law  
**jiùshì wànshì zhī yuē bìngqiě bǎ tāde lǜfǎ**  
 就 是 “万 世 之 约”, 并 且 把 他 的 律 法  
 write \* their heart \*/in God will forgive their  
**xiě zài tāmen xīn shàng Shàngdì huì kuānshù tāmen de**  
 写 在 他 们 心 上。上 帝 会 宽 恕 他 们 的  
 sin/offence no longer call to mind/recall their evil Besides  
**zuìguo búzài zhuīxiǎng tāmen de zuì'è Cǐwài**  
 罪 过, 不 再 追 想 他 们 的 罪 恶。此 外,  
 David \* one descendant will \* on earth uphold  
**Dàwèi de yíge hòuyì huì zài dìshàng zhǔchí**  
 大 卫 的 一 个 后 裔 会 “在 地 上 主 持  
 justice promote righteousness Jeremiah  
**gōngdào shēnzhāng zhèngyì Yēlimǐshū**  
 公 道, 伸 张 正 义”。(耶 利 米 书 31:7-9;  
 These prophecies will/be going to \*/up to  
 32:37-41; 33:15) **Zhèxiē yùyán yào dào**  
 这 些 预 言 要 到

several decades even several centuries after *\*/only then will*  
 jǐ shínián shènzhì jǐ bǎinián hòu cái huì  
 几 十年 甚至 几 百年 后 才 会  
 be fulfilled In fact prophecies *\* fulfilment [?]* even  
 yìngyàn Shìshìshàng yùyán de yìngyàn shènzhì  
 应 验 。 事 实 上 ， 预 言 的 应 验 甚 至  
 affect/have a bearing on *\*/[actually]* our today *\* lives*  
 guānxi dào wǒmen jīntiān de shēnghuó  
 关 系 到 我 们 今 天 的 生 活 ，  
 also affect/have a bearing on *\*/[actually]* our future everlasting *\**  
 yě guānxi dào wǒmen wèilái yǒngjiǔ de  
 也 关 系 到 我 们 未 来 永 久 的  
 blessings But now let us again examine/have a look at  
 fúlè Dàn xiànzài ràng wǒmen zài kànkàn  
 福 乐 。 但 现 在 让 我 们 再 看 看  
*\* Jeremiah \*'s day Judah [nation] \*'s enemies how*  
 zài Yēlímǐ de rìzi Yóudàguó de chóudí zěnyàng  
 在 耶 利 米 的 日 子 ， 犹 大 国 的 仇 敌 怎 样  
 continue struggle for supremacy *Please read Jeremiah*  
 jìxù zhēngbà Qǐng dú Yēlímǐshū  
 继 续 争 霸 。 ( 请 读 耶 利 米 书 31:31,  
*Hebrews*  
*Xībólaishū*  
 33, 34; 希伯来书 8:7-9; 10:14-18)

---

Jeremiah preach what positive *\* message*  
 Yēlímǐ xuānjiǎng shénme jījí de xīnxī  
 16. 耶利米 宣讲 什么 积极 的信息?  
 耶利米 宣讲 什么 积极 的信息?

---

**Babylon Rise to prominence**  
**Bābǐlún Juéqǐ**  
 巴比伦 崛起

B.C.E. year Babylonians and  
 17 Gōngyuánqián 625 nián Bābǐlúnrén gēn  
 公元前 625 年 ， 巴比伦人 跟  
 Egyptians *\*/at* Carchemish fight a decisive battle [?] Carchemish  
 āijírén zài Jiājīmǐshī juézhàn Jiājīmǐshī  
 埃及人 在 迦基米施 决战 ， 迦基米施



just \*/at Jerusalem to the north kilometres River Euphrates  
 jiù zài Yēlùsālěng yǐběi 600 gōnglǐ Yòufālādīhē  
 就在耶路撒冷以北 600 公里，幼发拉底河  
 nearby/in the vicinity of Nebuchadnezzar king defeat[-ed] Pharaoh  
 fùjìn Níbùjiǎnīsā wáng jībàile Fǎlǎo  
 附近。尼布甲尼撒王击败了法老  
 Necho \*/s troops/army cause Egypt totally lose/no longer be \*  
 Nígē de jūnduì shǐ Àijí wánquán shīqù zài  
 尼哥的军队，使埃及完全失去在  
 this region/area district/territory \*/s force/power Jeremiah  
 zhè yí dài dìqū de shìlì Yēlímǐshū  
 这一带地区的势力。(耶利米书 46:2)  
 Nebuchadnezzar begin/start dominate/control Judah compel  
 Níbùjiǎnīsā kāishǐ zhīpèi Yóudà qiǎngpò  
 尼布甲尼撒开始支配犹大，强迫  
 Jehoiakim submit to/acknowledge allegiance to to him cause/make  
 Yuēyǎng chénnú yú tā shǐ  
 约雅敬 臣服于他，使  
 Judah become his vassal But three years later/after  
 Yóudà chéngwéi tāde fùyōng Dàn sān nián hòu  
 犹大成为他的附庸。但三年后，  
 Jehoiakim rebel against Nebuchadnezzar 2 Kings  
 Yuēyǎng fǎnpàn Níbùjiǎnīsā Lièwángjì Xià  
 约雅敬反叛尼布甲尼撒。(列王纪下  
 So/consequently \*/in B.C.E. year  
 24:1, 2) Yúshì zài Gōngyuánqián nián  
 于是 在 公元前 618 年，  
 Nebuchadnezzar command army to attack Judah besiege  
 Níbùjiǎnīsā huī jūn jìngōng Yóudà wéikùn  
 尼布甲尼撒挥军进攻犹大，围困  
 Jerusalem One can well imagine +/for the Jews' +/part  
 Yēlùsālěng Kěxiǎng'érzhī duì Yóudàrén láishuō  
 耶路撒冷。可想而知，对犹大人来说，  
 even +/for God \*/s prophet Jeremiah's +/part this  
 shènzhì duì Shàngdì de xiānzhī Yēlímǐ láishuō zhè  
 甚至对上帝的先知耶利米来说，这  
 also/even is MW/a turbulent \* period of time Apparently  
 dōu shì ge dòngdàng-bù'ān de shíqī Kànlái  
 都是 个 动荡不安的时期。看来

Jehoiakim +/[it was!] \* Babylonians siege during  
**Yuēyǎng shì zài Bābīlún rén wéichéng qījiān**  
 约雅敬 是 在 巴比伦人 围城 期间  
 meet with death +/\* His son Jehoiachin succede to the throne  
**sǐqù de Tāde érzi Yuēyǎn jìwèi**  
 死去 的。\* 他的 儿子 约雅斤 继位  
 after three MW months right away to the Babylonians surrender  
**hòu sān ge yuè jiù xiàng Bābīlún rén tóuxiáng**  
 后 三 个 月 就 向 巴比伦人 投降。  
 Nebuchadnezzar \* Jerusalem \*/s wealth plunder  
**Níbùjiǎnīsā bǎ Yēlùsālěng de cáifù qiǎnglüè**  
 尼布甲尼撒 把 耶路撒冷的 财富 抢掠  
 thoroughly empty [?] also \* Jehoiachin other royal family  
**yīkōng yòu bǎ Yuēyǎn qítā wángshì**  
 一空 ， 又 把 约雅斤、 其他 王室  
 members Judah \*/s nobles the locality \*/s  
**chéngyuán Yóudà de guìzú dāngdì de**  
 成员 、 犹大 的 贵族 、 当地 的  
 warriors/mighty men as well as many craftsmen all carry off \*/to  
**yǒngshì yǐjí xǔduō gōngjiàng dōu lǔ dào**  
 勇士 ， 以及 许多 工匠 ， 都 掳 到  
 Babylon go Be carry off \*/[ones] include Daniel  
**Bābīlún qù Bèi lǔ de bāokuò Dànyǐlǐ**  
 巴比伦 去。 被 掳 的 包括 但以理、  
 Hananiah Mishaël as well as Azariah  
**Hānányǎ Mǐshāli yǐjí Yāsāliyǎ**  
 哈拿尼雅 、 米沙利 ， 以及 亚撒利雅。  
 2 Kings Daniel  
**Lièwángjì Xià Dànyǐlǐshū**  
 ( 列王纪下 24:10-16; 但以理书 1:1-7)

---

Daniel say Jehoiakim be hand over \* Nebuchadnezzar's hand in  
**\* Dànyǐlǐshū shuō Yuēyǎng bèi jiāo zài Níbùjiǎnīsā shǒu lǐ**  
 \* 但以理书 1:1, 2 说， 约雅敬 被 交 在 尼布甲尼撒 手 里  
 \* time is \* Jehoiakim regard as/become king third year this obviously is  
**de shíjiān shì zài Yuēyǎng zuò wáng dì-sān nián zhè xiǎnrán shì**  
 的 时间， 是 在 约雅敬 作 王 第三 年， 这 显然 是  
 indicate Jehoiakim become vassal king \* third year Scripture \* say \*  
**zhǐ Yuēyǎng chéngwéi fùyōng jūnwáng de dì-sān nián Jīngwén suǒ shuō de**  
 指 约雅敬 成为 附庸 君王 的 第三 年。 经文 所 说的  
 perhaps signify/impl/mean Jehoiakim \* Babylonians siege during  
**yěxǔ yìwèizhe Yuēyǎng zài Bābīlún rén wéichéng qījiān**  
 也 许 意 味 着 ， 约雅敬 在 巴比伦人 围城 期间  
 die/meet with death Babylonians finally/at last \* city capture According to Jewish  
**sǐqù Bābīlún rén zuìhòu bǎ chéng gōngxiàn Jù Yóutài**  
 死去 。 巴比伦人 最后 把 城 攻陷 。 据 犹太

historian Josephus report [news] Nebuchadnezzar kill[-ed] Jehoiakim afterwards \*  
 shíxuéjiā Yuēsēfūstī bàodǎo Níbùjiānisā shāle Yuēyǎjìng zhīhòu bǎ  
 史学家 约瑟夫斯 报导，尼布甲尼撒 杀了 约雅敬 之后，把  
 he \* corpse throw \*/to Jerusalem \*/s city walls outside did not bury  
 tā de shǐshǒu rēng dào Yēlùsǎlěng de chéngqiáng wài méiyǒu mǎizàng 。  
 他的 尸首 扔 到 耶路撒冷 的 城墙 外，没有 埋葬。  
 However Bible at all/also does not report [news] related to Jehoiakim's death \*  
 Búguò Shèngjīng bìng méiyǒu bàodǎo yǒuguān Yuēyǎjìng sǐwáng de  
 不过， 圣经 并 没有 报导 有关 约雅敬 死亡 的  
 prophecy how be fulfilled Jeremiah  
 yùyán zěnyàng yìngyàn Yēlímǐshū  
 预言 怎样 应验。(耶利米书 22:18, 19; 36:30) ^

Nebuchadnezzar establish [-ed] Josiah another one MW  
 18 Níbùjiānisā lìle Yuēxīyà líng yí ge  
 尼布甲尼撒 立了 约西亚 另 一个  
 son Zedekiah become/serve as [?] Judah king Afterwards  
 érzi Xīdǐjiā zuò Yóudà wáng Hòulái  
 儿子 西底家 做 犹大 王。 后来  
 situation make clear Zedekiah become[-ed] David royal line [?]  
 shìtài biǎomíng Xīdǐjiā chéngle Dàwèi wángxì  
 事态 表明， 西底家 成了 大卫 王系  
 in final one \* on earth \* king When  
 zhōng zuìhòu yíge zài dìshàng de jūnwáng Dāng  
 中 最后 一个 在 地上的 君王。 当  
 Jerusalem and temple \* B.C.E. year  
 Yēlùsǎlěng hé shèngdiàn zài Gōngyuánqián nián  
 耶路撒冷 和 圣殿 在 公元前 607 年  
 be destroy when Zedekiah \*/s rule then/right away end  
 bèi cuīhuǐ shí Xīdǐjiā de tǒngzhì jiù jiéshù  
 被 摧毁 时， 西底家 的 统治 就 结束  
 [-ed] 2 Kings Zedekiah \* Judah become  
 le Lièwángjì Xià Xīdǐjiā zài Yóudà zuò  
 了。( 列王纪下 24:17) 西底家 在 犹大 作  
 king years during society be turbulent political situation  
 wáng nián qījiān shèhuì dòngdàng zhèngjú  
 王 11 年， 期间 社会 动荡， 政局  
 critical/tense Obviously Jeremiah must absolutely trust that  
 jǐnzhāng Xiǎnrán Yēlímǐ bìxū juéduì xìnlài nà  
 紧张。 显然， 耶利米 必须 绝对 信赖 那  
 MW confer on him prophet's duties \* God \*/[in order to?]  
 wèi shòuyǔ tā xiānzhi zhíwù de Shàngdi cái  
 位 授予 他 先知 职务 的 上帝 才

do  
xíng  
行。

---

17, 18. Jehoiakim and Zedekiah \*/'s rule late period  
Yuēyǎjìng hé Xīdǐjiā de tǒngzhì wǎnqī ,  
international scene [?] there are/have what things occur  
guójìjiān yǒu shénme shì fāshēng  
国际间 有 什么 事 发生？

---

19 Please put oneself in other's position consider Jeremiah \*/'s  
Qǐng shèshēn-chǔdì xiǎngxiǎng Yēlimǐ de  
请 设身处地 想想 耶利米的  
circumstances From Josiah \*/'s day onwards Jeremiah  
qíngkuàng Zì Yuēxīyà de rìzi yǐlái Yēlimǐ  
情况。自 约西亚 的 日子 以来， 耶利米  
witness/see with own eyes political situation turmoil God \*/'s  
mùdù zhèngjú dòngluàn Shàngdì de  
目睹 政局 动乱， 上帝 的  
people \*/in spiritual respects corrupt/rotten utterly/extremely  
zǐmín zài shǔlíng fāngmiàn fǔbài bùkān  
子民 在 属灵 方面 腐败 不堪，  
\*/so that he know circumstances will more & more be in a mess/spoil  
ér tā zhīdao qíngkuàng huì yuèláiyuè zāo  
而 他 知道 情况 会 越来越 糟。  
His hometown \* fellow countryman warn/admonish say You  
Tā jiāxiāng de tóngbāo jǐnggào shuō Nǐ  
他 家乡 的 同胞 警告 说：“你  
cannot [in] Jehovah \*/'s name speak/say prophecy  
bùkě fèng Yēhéhuá de míng shuō yùyán  
不可 奉 耶和华的 名 说 预言，  
or else/otherwise you then must die \* our hands at/in  
bùrán nǐ jiù yào sǐ zài wǒmen shǒu shàng  
不然 你 就要 死 在 我们 手 上。”  
Jeremiah Despite Jeremiah \*/'s prophecy  
Yēlimǐshū Jǐnguǎn Yēlimǐ de yùyán  
(耶利米书 11:21) 尽管 耶利米 的 预言  
be fulfilled [-ed] the Jews still/yet say You [in]  
yìngyàn le Yóutàirén háishi shuō Nǐ fèng  
应验 了， 犹太人 还是 说：“你 奉

Jehovah \*/'s name to us \* say \* words  
 Yēhéhuá de míng duì wǒmen suǒ shuō de huà  
 耶和華 的 名 對 我 們 所 說 的 話 ，  
 we not heed/obey Jeremiah But  
 wǒmen bù tīngcóng Yēlimìshū Dàn  
 我 們 不 聽 從 。” (耶利米書 44:16) 但  
 at that time people \*/'s lives just suffer threat/menace  
 dāngshí rénmen de xìngmìng zhèng shòudào wēixié  
 當 時 人 們 的 性 命 正 受 到 威 脅 ，  
 just as today people \*/'s circumstances the same besides  
 zhèngrú jīntiān rénmen de qíngxíng yíyàng cǐwài  
 正 如 今 天 人 們 的 情 形 一 樣 ； 此 外 ，  
 Jeremiah proclaim \*/[thing] is Jehovah \*/'s message  
 Yēlimì chuánjiǎng de shì Yēhéhuá de xīnxī  
 耶 利 米 傳 講 的 是 耶 和 華 的 信 息 ，  
 just as we proclaim \*/[thing] also is Jehovah \*/'s  
 zhèngrú wǒmen chuánjiǎng de yě shì Yēhéhuá de  
 正 如 我 們 傳 講 的 也 是 耶 和 華 的  
 message So; in view of this we analyse Jerusalem  
 xīnxī Yǒujiànyúci wǒmen fēnxī Yēlùsǎnlěng  
 信 息 。 有 鑒 於 此 ， 我 們 分 析 耶 路 撒 冷  
 fall into enemy hands before Jehovah how protect Jeremiah  
 xiànlùo qián Yēhéhuá zěnyàng bǎohù Yēlimì  
 陷 落 前 耶 和 華 怎 樣 保 護 耶 利 米 ，  
 certainly will receive/be given encouragement all the more zealous/enthusiastic  
 bìdìng huì shòudào jīlì yuèfā rèxīn  
 必 定 會 受 到 激 勵 越 發 熱 心  
 preach  
 chuándào  
 傳 道 。

---

\* Jeremiah \*/'s day people to Jeremiah \*/'s message have  
 19. Zài Yēlimì de rìzi rénmen duì Yēlimì de xīnxī yǒu  
 在 耶 利 米 的 日 子 ， 人 們 對 耶 利 米 的 信 息 有  
 what reactions Why we should analyse related  
 shénme fǎnyìng Wèishénme wǒmen yīnggāi fēnxī yǒuguān  
 什 麼 反 應 ？ 為 什 麼 我 們 應 該 分 析 有 關  
 records  
 jìzài  
 記 載 ？

---

\* Jehoiakim's Rule During Jeremiah Have What  
**Zài Yuēyǎjìng Tǒngzhì Qījiān Yēlímǐ Yǒu Shénme**  
 在约雅敬 统治 期间, 耶利米 有 什么  
 Aspects/part Be worth We Study Jeremiah \* What  
**Dìfāng Zhídé Wǒmen Xuéxí Yēlímǐ De Shénme**  
 地方 值得 我们 学习? 耶利米 的 什么  
 Important Prophecy Affect/have a bearing on \*/[actually] Our  
**Zhòngyào Yùyán Guānxi Dào Wǒmende**  
 重要 预言 关系 到 我们的  
 Age  
**Shídài**  
 时代?

Dynasty End of the road  
**Wángcháo Mòlù**  
 王朝 末路

\* Zedekiah rule during Jeremiah have to/be going to  
<sup>20</sup> **Zài Xīdǐjiā tǒngzhì qījiān Yēlímǐ yào**  
 在 西底家 统治 期间, 耶利米 要  
 carry out prophet's duties perhaps especially difficult Zedekiah  
**zhíxíng xiānzhī zhíwù yěxǔ tèbié kùnnán Xīdǐjiā**  
 执行 先知 职务 也许 特别 困难。 西底家  
 +/follow... in the past many kings \* +/...footsteps do  
**bù yǐwǎng xǔduō jūnwáng de hòuchén zuò**  
 步 以往 许多 君王 的 后尘, “做  
 Jehovah consider/view \*/be/as evil \* things Jeremiah  
**Yēhéhuá kàn wéi è de shì Yēlímǐshū**  
 耶和華 看 为 恶 的 事”。 (耶利米书  
 He submit to to Babylonians \*/as a result  
**Tā chénfú yú Bābīlún rén ér**  
 52:1, 2) 他 臣服 于 巴比伦人, 而  
 Nebuchadnezzar want him [in] Jehovah \*/'s name swear an oath  
**Níbùjiānisā yào tā fèng Yēhéhuá de míng qǐshì**  
 尼布甲尼撒 要 他 奉 耶和華 的 名 起誓,  
 cause/make him have no choice but to obey Babylonian King However  
**shǐ tā bùdébù fú cóng Bābīlúnwáng Rán'ér**  
 使 他 不得 不 服从 巴比伦王。 然而,  
 Zedekiah eventually/in the end still/yet rebel against Babylonian King  
**Xīdǐjiā zuìzhōng hái shì fǎnpàn Bābīlúnwáng**  
 西底家 最终 还是 反叛 巴比伦王。

This during this time Jeremiah \*/s enemy towards/to Jeremiah  
**Zhè qíjiān Yēlímǐ de chóudí xiàng Yēlímǐ**  
 这 其间 ， 耶利米 的 仇敌 向 耶利米  
 greatly exert pressure want him to support this MW rebel  
**dà shī yālì yào tā zhīchí zhè cì fǎnpàn**  
 大 施 压力 ， 要 他 支持 这 次 反叛  
 action 2 Chronicles Ezekiel  
**xíngdòng Lìdàizhì Xià Yìxījiéshū**  
 行动 。 ( 历代志下 36:13; 以西结书 17:12,  
 13)

---

Why say \* Zedekiah's rule during Jeremiah must  
 20. **Wèishénme shuō zài Xīdǐjiā tǒngzhì qījiān Yēlímǐ yào**  
 为什么 说 ， 在 西底家 统治 期间 ， 耶利米 要  
 carry out prophet's duties especially difficult See page box  
**zhíxíng xiānzhī zhíwù tèbié kùnnán Jiàn yè fùlán**  
 执行 先知 职务 特别 困难 ? ( 见 29 页 附栏)

---

Apparently \* Zedekiah rule early days Edom  
 21 **Kànlái zài Xīdǐjiā tǒngzhì chūqī Yìdōng**  
 看来 在 西底家 统治 初期 ， 以东 、  
 Moab Ammon Tyre and Sidon various kings all  
**Móyā Yàmén Tàier hé Xīdùn zhū wáng dōu**  
 摩押 、 亚扪 、 泰尔 和 西顿 诸 王 都  
 send/dispatch messengers \*/to Jerusalem \*/come goal/purpose/aim  
**pài shǐzhě dào Yēlùsǎilěng lái mùdì**  
 派 使者 到 耶路撒冷 来 ， 目的  
 perhaps is want to persuade Zedekiah with them form an alliance  
**yěxǔ shì yào shuōfú Xīdǐjiā gēn tāmen jiéméng**  
 也许 是 要 说服 西底家 跟 他们 结盟 ，  
 together oppose Nebuchadnezzar But Jeremiah however  
**yìqǐ duìkàng Níbùjiǎnísā Dàn Yēlímǐ què**  
 一起 对抗 尼布甲尼撒 。 但 耶利米 却  
 urge Zedekiah submit to Babylon Jeremiah also/yet \*  
**cùqǐng Xīdǐjiā chénfú Bābīlún Yēlímǐ hái bǎ**  
 促请 西底家 臣服 巴比伦 。 耶利米 还 把  
 certain yoke give to various/all countries messengers symbolize  
**yìxiē è jiāogěi zhū guó shǐzhě xiàngzhēng**  
 一些 轭 交给 诸 国 使者 ， 象征

their nations/countries also ought to serve Babylonians  
tāmende guójiā yě gāi fúshì Bābīlún rén  
他们的 国家 也 该 服事 巴比伦人。

Jeremiah Jeremiah this advice  
Yēlimishū Yēlimí zhège quàngào  
(耶利米书 27:1-3, 14) \* 耶利米 这个 劝告，

they whoever also not like/be keen on listen/hear it can be seen that he  
tāmen shéi yě bú xǐhuan tīng kějiàn tā  
他们 谁 也 不 喜欢 听， 可见 他  
be going to represent God declare message really not easy

yào dàibiǎo Shàngdì xuāngào xīnxī shū bù róngyì  
要 代表 上帝 宣告 信息 殊 不 容易，  
\*/and false prophet Hananiah also place obstacles in the way make  
ér jiǎxiānzhi Hānányǎ yòu cóngzhōngzuògěng lìng  
而 假先知 哈拿尼雅 又 从中作梗， 令

Jeremiah \*/s duties all the more difficult Hananiah  
Yēlimí de zhíwù nánshàngjiānán Hānányǎ  
耶利米 的 职务 难上加难。 哈拿尼雅

presumptuous \*/-ly indicating God \*/s name say  
kuángwàng de zhǐzhe Shàngdì de míng shuō  
狂妄 地 指着 上帝 的 名 说，

Babylon \*/s yoke certainly be completely break But Jehovah  
Bābīlún de è bì bèi zhéduàn Dàn Yēhéhuá  
巴比伦 的 轭 必 被 折断。 但 耶和華

however by means of/through Jeremiah foretell one year  
què tōngguò Yēlimí yùgào yì nián  
却 通过 耶利米 预告， 一 年

inside/within [?] Hananiah this false prophet certainly will  
zhīnèi Hānányǎ zhège jiǎxiānzhi bìding huì  
之内， 哈拿尼雅 这个 假先知 必定 会

die Hananiah sure enough \* that very year die [-ed]  
sǐ Hānányǎ guǒrán zài dāngnián sǐ le  
死。 哈拿尼雅 果然 在 当年 死 了。

Jeremiah  
Yēlimishū  
(耶利米书 28:1-3, 16, 17)

---

Jeremiah mention Jehoiakim this possibly is typesetter \* mistake/error  
\* Yēlimishū tídao Yuēyǎng zhè kěnéng shì shǒumín zhī wù  
耶利米书 27:1 提到 约雅敬， 这 可能 是 手民 之 误，  
because [ordinal] and [ordinal] verse say \* both are/be Zedekiah  
yīnwèi dì 3 hé dì 12 jié shuō de dōu shì Xīdǐjiā  
因为 第 3 和 第 12 节 说 的 都 是 西底家。 ^

---



Now Judah arise/appear [-ed] two MW opposing \*  
 22 Xiànzài Yóudà chūxiànle liǎng ge duìlì de  
 现在 犹大 出现了 两个 对立的  
 factions/camps One say must/should obey Babylon one  
 zhènyíng Yíge shuō yào shùnfú Bābílún yíge  
 阵营：一个 说 要 顺服 巴比伦，一个  
 say must/should rebel against Babylon B.C.E.  
 shuō yào fǎnpàn Bābílún Gōngyuánqián  
 说 要 反叛 巴比伦。 公元前 609  
 year Zedekiah decide rebel against Babylon  
 nián Xīdǐjiā juédìng fǎnpàn Bābílún  
 年， 西底家 决定 反叛 巴比伦，  
 also/simultaneously from Egypt seek military aid/support  
 bìng xiàng Àijí xúnqiú jūnshì yuánzhù  
 并 向 埃及 寻求 军事 援助。  
 Therefore Jeremiah must cope with fellow countryman rise/run high  
 Yīncǐ Yēlímǐ bìxū yìngfù tóngbāo gāozhǎng  
 因此， 耶利米 必须 应付 同胞 高涨  
 \* anti-Babylon sentiments/feelings Jeremiah  
 de fǎn Bābílún qíngxù Yēlímǐshū  
 的反 巴比伦 情绪。（耶利米书 52:3;  
 Ezekiel Nebuchadnezzar lead troops  
 Yǐxījiéshū Níbùjiǎnísā shuàilǐng jūnduì  
 以西结书 17:15) 尼布甲尼撒 率领 军队  
 \* Judah \*/in order to quell/suppress/put down armed rebellion members  
 dào Yóudà lái zhènyā pànlàn fēnzǐ  
 到 犹大 来 镇压 叛乱 分子，  
 conquer Judah every/all city/cities once again besiege/lay siege to  
 zhēngfú Yóudà suǒyǒu chéngshì zàicì wéigōng  
 征服 犹大 所有 城市， 再次 围攻  
 Jerusalem \* that extraordinary period of time Jeremiah  
 Yēlùsālěng Zài nàgè fēicháng shíqī Yēlímǐ  
 耶路撒冷。在 那个 非常 时期， 耶利米  
 to Zedekiah and his subjects point out/indicate  
 xiàng Xīdǐjiā hé tāde chénmín zhīchū  
 向 西底家 和 他的 臣民 指出，  
 Jerusalem certainly will fall \* Babylonians hands in  
 Yēlùsālěng jiāng huì luò zài Bābílún rén shǒu zhōng  
 耶路撒冷 将 会 落 在 巴比伦人 手 中，

who remain \* city in then certainly get killed/lose one's life who  
 shéi liú zài chéng lǐ jiù bì sàngmìng shéi  
 谁 留 在 城 里 就 必 丧 命 ， 谁  
 go out to Chaldeans surrender then certainly/must  
 chūqu xiàng Jiālèdǐrén tóuxiáng jiù bì  
 出 去 向 迦 勒 底 人 投 降 就 必  
 survive Please read Jeremiah  
 cúnhuó Qǐng dú Yēlímǐshū  
 存 活 。 ( 请 读 耶 利 米 书 21:8-10; 52:4)

Judah \*/s leaders declare Jeremiah is  
 23 Yóudà de shǒulǐngmen shēngyán Yēlímǐ shì  
 犹 大 的 首 领 们 声 言 耶 利 米 是  
 traitor to one's country say he want to throw in one's lot with  
 màiguózéi shuō tā xiǎng tóukào  
 卖 国 贼 ， 说 他 想 投 靠  
 the Babylonians Jeremiah \*/in behalf of himself offer an explanation  
 Bābīlún rén Yēlímǐ wèi zìjǐ biànbái  
 巴 比 伦 人 。 耶 利 米 为 自 己 辩 白 ，  
 leaders however strike/beat him also \* him lock up in  
 shǒulǐngmen què dǎ tā yòu bǎ tā guānjìn  
 首 领 们 却 打 他 ， 又 把 他 关 进  
 prison Jeremiah In spite of this being so  
 jiānláo Yēlímǐshū Jǐnguǎn zhèyàng  
 监 牢 。 ( 耶 利 米 书 37:13-15) 尽 管 这 样 ，  
 Jeremiah still boldly & confidently preach Jehovah \*/s  
 Yēlímǐ réngrán fàngdǎn xuānjiǎng Yēhéhuá de  
 耶 利 米 仍 然 放 胆 宣 讲 耶 和 华 的  
 message did not it dilute Leaders consequently  
 xīnxī méiyǒu jiāyǐ dàn huà Shǒulǐngmen yúshì  
 信 息 ， 没 有 加 以 淡 化 。 首 领 们 于 是  
 persuade Zedekiah \* Jeremiah put to death They \*  
 shuōfú Xīdǐjiā bǎ Yēlímǐ chǔsǐ Tāmen bǎ  
 说 服 西 底 家 把 耶 利 米 处 死 。 他 们 把  
 Jeremiah throw into a not have water mud/mire deep \*  
 Yēlímǐ rēngjìn yíge méiyǒu shuǐ níng shēn de  
 耶 利 米 扔 进 一 个 没 有 水 、 泥 泞 深 的  
 pond in Jeremiah of course will die \* there fortunately  
 chízi lǐ Yēlímǐ běnlái huì sǐ zài nàlǐ xìnghǎo  
 池 子 里 。 耶 利 米 本 来 会 死 在 那 里 ， 幸 好

a \* palace in work \* Ethiopian  
 yīge zài wánggōng lǐ gōngzuò de Āisài'ēbiyàrén  
 一个在王宫里工作的埃塞俄比亚人  
 Ebed-melech rescue [-ed] him Jeremiah  
 Yībómìlè jiùle tā Yēlimìshū  
 以伯米勒救了他。(耶利米书 38:4-13)  
 Today Jehovah \*/s people for/for the sake of conscience  
 Jīntiān Yēhéhuá de zǐmín wèile liángxīn  
 今天，耶和华的子民为了良心  
 reasons \*/as a result refuse to involve \* political controversies  
 yuángù ér jùjué qiānshè zài zhèngzhì zhēnglùn  
 缘故而拒绝牵涉在政治争论  
 in result often/frequently must face dangerous \*  
 zhōng jiéguǒ wǎngwǎng yào miànduì wēixiǎn de  
 中，结果往往要面对危险的  
 situation Jeremiah \*/s experience undoubtedly can strengthen  
 qíngshì Yēlimì de jīnglì wúyí néng qiánghuà  
 情势。耶利米的经历无疑能强化  
 you enable you to have power to face/to face up to trials/tests overcome  
 nǐ shǐ nǐ yǒu lìliàng miànduì kǎoyàn kèfú  
 你，使你有力气面对考验，克服  
 difficulties  
 kùnnan  
 困难。

---

First \* Zedekiah's rule during Judah emerge/arise [-ed]  
 21-23. (甲) 在 Xīdǐjiā tǒngzhì qījiān Yóudà chūxiànle  
 21-23. (甲) 在西底家统治期间，犹太出现了  
 which opposing \* factions/groups of people Second Jeremiah because of  
 nǎxiē duìlì de zhènyíng Yī Yēlimì yīn  
 哪些对立的阵营？(乙) 耶利米因  
 he; himself give/advance \* advice \*/as a result suffer how \*  
 zìjǐ tíchū de quàngào ér shòudào zěnyàng de  
 自己提出的劝告而受到怎样的  
 treatment Why you should understand related records  
 duìdài Wèishénme nǐ yīnggāi liǎojiě yǒuguān jìzài  
 对待？为什么你应该了解有关记载？

---

At last/finally \* B.C.E. year  
 24 Zuìhòu zài Gōngyuánqián 607 nián ,  
 最后，在公元前 607 年，

the Babylonians destroy[-ed] Jerusalem \*/s city walls \*  
**Bābīlúrén cuīhuīle Yēlùsǎilěng de chéngqiáng bǎ**  
 巴比伦人摧毁了耶路撒冷的城墙，把  
 city make a breakthrough Nebuchadnezzar \*/s troops burn  
**chéng gōngpò Níbùjiǎnisā de jūnduì fēnshāo**  
 城攻破。尼布甲尼撒的军队焚烧  
 Jehovah \*/s temple demolish city walls massacre Judah  
**Yēhéhuá de diàn chāihuǐ chéngqiáng túshā Yóudà**  
 耶和华的殿，拆毁城墙，屠杀犹太  
 \*/s nobles Zedekiah try escape however be  
**de guìzú Xīdǐjiā chángshì táozǒu què bèi**  
 的贵族。西底家尝试逃走，却被  
 the Babylonians hold firmly bring \*/to Nebuchadnezzar  
**Bābīlúrén nǎzhù dài dào Níbùjiǎnisā**  
 巴比伦人拿住，带到尼布甲尼撒  
 in front of/before Nebuchadnezzar in front of Zedekiah  
**miànqián Níbùjiǎnisā dāngzhe Xīdǐjiā**  
 面前。尼布甲尼撒当着西底家  
 slaughter/kill [-ed] his numerous sons also blind/make blind [-ed]  
**shāle tāde zhòngzǐ yòu nòngxiǎle**  
 杀了他的众子，又弄瞎了  
 Zedekiah then afterwards \* him put in chains [?] take/bear \*/to  
**Xīdǐjiā ránhòu bǎ tā suǒzhù dài dào**  
 西底家，然后把他锁住，带到  
 Babylon go Jeremiah There's no doubt  
**Bābīlún qù (Yēlimǐshū 39:1-7) Méicuò**  
 巴比伦去。（耶利米书 39:1-7）没错，  
 Jeremiah write about Judah and Jerusalem \* prophecies  
**Yēlimǐ lùnjí Yóudà hé Yēlùsǎilěng de yùyán**  
 耶利米论及犹太和耶路撒冷的预言  
 really/sure enough be fulfilled [-ed] But Jeremiah definitely did not  
**guǒrán yìngyàn le Dàn Yēlimǐ bìng méiyǒu**  
 果然应验了。但耶利米并没有  
 consequently \*/as a result be happy [?] on the contrary he \*/in behalf of  
**yīncǐ ér gāoxìng xiāngfǎn tā wéi**  
 因此而高兴，相反，他为  
 fellow countrymen \* suffer \* distress/misery \*/as a result  
**tóngbāo suǒ shòu de kǔnàn ér**  
 同胞所受的苦难而

sigh mournfully/bewail Bible \*/'s Lamentations abundant  
**bēitàn Shèngjīng de Yēlimǐ'āigē chōngfēn**  
 悲叹 。 圣经 的 耶利米哀歌 充分  
 reveal/betray \*/out his grieved/distressed \* feelings/sentiments make  
**liúlù chū tāde āishāng zhī qíng líng**  
 流露出 他的 哀伤 之 情 ， 令  
 read this MW book \* people all without exception be visibly moved  
**yuèdú zhè juǎn shū de rén wúbú dòngróng**  
 阅读 这 卷 书 的 人 无 不 动容 。

---

Please talk about [?] B.C.E. year occur \* things  
**Qǐng shuōshuō Gōngyuánqián nián fāshēng de shì**  
 24. 请 说说 公元前 607 年 发生 的 事 。

---

Judah's Remaining \* People \*/'s Circumstances  
**Yóudà Shèngyú De Rén De Jǐngkuàng**  
 犹大 剩余 的 人 的 景况

In the wake of these make people shake/shock \* events  
 25 **Suízhe zhèxiē lìngrén zhènhàn de shìjiàn**  
 随着 这些 令人 震撼 的 事件  
 one after another occur Jeremiah have what [bitter] experience  
**yīyī fāshēng Yēlimǐ yǒu shénme zāoyù**  
 一一 发生 ， 耶利米 有 什么 遭遇  
 \*/then Jerusalem \*/'s leaders \* him shut/lock up  
**ne Yēlùsǎilěng de shǒulǐngmen bǎ tā guān**  
 呢 ？ 耶路撒冷 的 首领们 把 他 关  
 \*/up but attack & occupy[-ed] Jerusalem \* Babylonians  
**qǐlái dàn gōngzhànle Yēlùsǎilěng de Bābílún rén**  
 起来 ， 但 攻 占 了 耶路撒冷 的 巴比伦人  
 however treat well him \* him release/set free [-ed] Afterwards  
**què shàndài tā bǎ tā fàng le hòulái**  
 却 善 待 他 ， 把 他 放 了 。 后来 ，  
 Jeremiah place oneself \* those will/be going to be carry off \*/to  
**Yēlimǐ zhìshēn zài nàxiē yào bèi lǔ dào**  
 耶利米 置 身 在 那些 要 被 掳 到  
 Babylon \* Jews among however again/also obtain  
**Bābílún de Yóutàirén dāngzhōng què yòu huòdé**  
 巴比伦 的 犹太人 当 中 ， 却 又 获 得

release He soon will continue be/serve as [?] God \*/s  
**shìfàng** Tā jiāngyào jìxù zuò Shàngdì de  
 释放。他 将要 继续 做 上帝 的  
 prophet \* survive \* people among carry out/perform  
**xiānzhī** zài shēnghuán de rén dāngzhōng zhíxíng  
 先知，在 生还 的人 当中 执行  
 God entrust \* work Babylonian King  
**Shàngdì** jiāotuō de gōngzuò Bābīlúnwáng  
 上帝 交托 的 工作。 巴比伦王  
 Nebuchadnezzar appoint Gedaliah be/serve as [?] governor  
**Níbùjiānisā** wěirèn Jīdàlì zuò shīzhèngguān  
 尼布甲尼撒 委任 基大利 做 施政官，  
 govern & rule he \* conquer \* land of Judah also to  
**guǎnzhì** tā suǒ zhēngfú de Yóudàdì yòu xiàng  
 管治 他 所 征服 的 犹大地，又 向  
 remaining \* people promise as long as they serve him  
**shèngyú** de rén chéngnuò zhǐyào tāmen shìfèng tā  
 剩余 的人 承诺，只要 他们 事奉 他，  
 then certainly be safe & sound/all be well But certain  
**jiù** bì píng'ān-wúshì Kěshì yìxiē  
 就 必 平安无事。可是，一些  
 resentful/discontented \* Jews however \* Gedaliah assassinate  
**bùmǎn** de Yóutàirén què bǎ Jīdàlì ànshā  
 不满 的 犹太人 却 把 基大利 暗杀  
 [-ed] Jeremiah  
**le** Yēlimǐshū  
 了。（耶利米书 39:13, 14; 40:1-7; 41:2）  
 Jeremiah urge/encourage Judah remaining \* people if continue  
**Yēlimǐ** quàn Yóudà shèngyú de rén yào jìxù  
 耶利米 劝 犹大 剩余 的人 要继续  
 to live \*/in the land of Judah should not be afraid of Babylonian King  
**zhù** zài Yóudàdì búyào hàipà Bābīlúnwáng  
 住 在 犹大地，不要 害怕 巴比伦王。  
 But leaders however say Jeremiah \*/[-ing + verb]  
**Dàn** lǐngxiùmen què shuō Yēlimǐ zài  
 但 领袖们 却 说 耶利米 在  
 tell lies they decide to flee to Egypt also/even  
**shuōhuǎng** tāmen juéding táo wǎng Àijí hái  
 说谎，他们 决定 逃 往 埃及，还

compel Jeremiah and Baruch with them together go  
 qiǎngpò Yēlimǐ hé Bālù gēn tāmen yìqǐ qù  
 强迫 耶利米 和 巴录 跟 他们 一起 去。  
 However Jeremiah foretell Nebuchadnezzar also will  
 Kěshì Yēlimǐ yùgào Níbùjiǎnísā yě huì  
 可是， 耶利米 预告， 尼布甲尼撒 也 会  
 attack & occupy Egypt \*/to run away \*/to there \* Jews  
 gōngzhàn Āijǐ wèi qiántáo dào nàlǐ de Yóutàirén  
 攻占 埃及， 为 潜逃 到 那里的 犹太人  
 bring disaster Jeremiah  
 dàilái zāihuò Yēlimǐshū  
 带来 灾祸。（耶利米书 42:9-11； 43:1-11；  
 44:11-13）

Jeremiah \*/s fellow countryman once again not listen to/hear  
 26 Yēlimǐ de tóngbāo zàicì bù tīng  
 耶利米 的 同胞 再次 不 听  
 God's true prophet \* warning Why \*  
 Shàngdì zhēn-xiānzhi de jǐnggào Wèishénme ne  
 上帝 真先知 的 警告。 为什么 呢？  
 Them like this think Ever since we stop offer  
 Tāmen zhèyàng xiǎng Zìcóng wǒmen tíngzhǐ xiàn  
 他们 这样 想：“自从 我们 停止 献  
 sacrificial smoke [?] pour out drink offering [?] to queen of the heavens..] just  
 yānjì jiāoji gěi tiānhòu jiù  
 烟祭 浇祭 给 天后， 就  
 each & every be lacking isn't by sword \* kill then is by  
 yàngyàng quēfá búshì bèi dāojiàn suǒ shā jiùshì bèi  
 样样 缺乏， 不是 被 刀剑 所 杀， 就是 被  
 famine \* destroy Jeremiah  
 jīhuang suǒ miè Yēlimǐshū  
 饥荒 所 灭。”（耶利米书 44:16， 18）  
 One can well imagine \* Jeremiah \*/s day the Jews \*/  
 Kěxiǎng'érzhī zài Yēlimǐ de rizi Yóutàirén de  
 可想而知， 在 耶利米 的 日子， 犹太人的  
 spiritual condition/situation how lamentable On the other hand  
 shǔlíng qíngkuàng duōme kěbēi Lìngyìfāngmiàn  
 属灵 情况 多么 可悲！ 另一方面，  
 Jeremiah \*/s example make clear/indicate although/even though  
 Yēlimǐ de bǎngyàng biǎomíng jǐngguǎn  
 耶利米 的 榜样 表明， 尽管

round about \* people all to God lack faith yet  
zhōuwéi de rén dōu duì Shàngdì quēfá xīnxīn dàn  
周围的人都对上帝缺乏信心，但  
imperfect \* people still be able to to Jehovah keep  
bùwánměi de rén háishì nénggòu duì Yēhéhuá bǎochí  
不完美的人还是能够对耶和华保持  
wholehearted \* This point indeed make people feel encouraged  
zhōngxīn de Zhè diǎn díquè lìng rén gǔwǔ !  
忠心的。这点的的确令人鼓舞！

---

First \* Jerusalem fall into enemy hands after there are  
25, 26. (甲) 在耶路撒冷陷落后有  
what things occur Second Jerusalem fall into enemy hands after  
shénme shì fāshēng Yì Yēlùsālěng xiànluò hòu ,  
什么事发生？(乙) 耶路撒冷陷落后，  
the Jews to Jeremiah \*/s message have what reaction  
Yóutàirén duì Yēlímǐ de xīnxī yǒu shénme fǎnyìng ?  
犹太人对耶利米的信息有什么反应？

---

Jeremiah \* write down \* final one MW affair/matter  
27 Yēlímǐ suǒ jì de zuìhòu yí jiàn shì ,  
耶利米所记的最后一件事，  
which is Evil-merodach inherit Nebuchadnezzar \*/s  
jiùshì Yǐwèimǐluódá jìchéng Níbùjiǎnīsā de  
就是以未米罗达继承尼布甲尼撒的  
throne after \* Jehoiachin from prison in release  
wángwèi hòu bǎ Yuēyǎjīn cóng jiānyù lǐ shìfàng  
王位后，把约雅斤从监狱里释放  
\*/out This MW affair/matter \* B.C.E. year  
chūlái Zhè jiàn shì zài Gōngyuánqián nián  
出来。这件事在公元前 580 年  
occur Jeremiah At that time Jeremiah  
fāshēng Yēlímǐshū Dāngshí Yēlímǐ  
发生。(耶利米书 52:31-34) 当时耶利米  
most likely already roughly years old [-ed] As for he  
xiǎngbì yǐ dàgài 90 suì le Zhìyú tā  
想必已大概 90 岁了。至于他  
immediately before dying \* matters thereafter not be in a position to  
línzhōng de shì yǐ wú cóng  
临终的事已无从



ascertain/verify perhaps he spend one's remaining years in Egypt  
**jīkǎo** , **yěxǔ** **tā** **zhōnglǎo** **Àijí**  
 稽考 , 也许 他 终老 埃及。

Jeremiah to the death wholehearted \*/for Jehovah carry out  
**Yēlimǐ** **zhìsǐ** **zhōngxīn** , **wèi** **Yēhéhuá** **zhíxíng**  
 耶利米 至死 忠心 , 为 耶和華 执行  
 special duties approximately years during that time he see  
**tèbié** **zhíwù** **dàyuē** **nián** , **qíjiān** **tā** **kànjian**  
 特别 职务 大约 67 年 , 其间 他 看见  
 \*/[have] correct \* worship greatly receive support also  
**guò** **zhèngquè** **de** **chóngbài** **dàshòu** **yōnghù** **yě**  
 过 正确 的 崇拜 大受 拥护 , 也  
 see with own eyes[-ed] apostasy \* things flood/congest on all sides He  
**mùdǔle** **pàndào** **de** **shì** **chōngchì** **sìzhōu** **Tā**  
 目睹了 叛道 的事 充斥 四周。他  
 find/discover some people indeed fear God be willing to  
**fājué** **yǒuxiē** **rén** **quèshí** **jìngwèi** **Shàngdì** **yuànyì**  
 发觉 有些人 确实 敬畏 上帝 , 愿意  
 listen respectfully to his message but great majority people however  
**língtīng** **tāde** **xìnxī** **dàn** **dàdùoshù** **rén** **què**  
 聆听 他的 信息 , 但 大多数人 却  
 unwilling listen respectfully [go] so far as to openly be hostile to him  
**bùkěn** **língtīng** , **shènzhì** **gōngrán** **dìshì** **tā**  
 不肯 聆听 , 甚至 公然 敌视 他。

This show Jeremiah very much fail/be defeated Of course  
**Zhè xiǎnshì** **Yēlimǐ** **hěn** **shībài** **ma** **Dāngrán**  
 这 显示 耶利米 很 失败 吗? 当然  
 doesn't Jehovah once begin then to him say They  
**búshì** **Yēhéhuá** **yì** **kāishǐ** **jiù** **duì** **tā** **shuō** **Tāmen**  
 不是! 耶和華 一 开始 就 对他 说: “他们  
 certainly attack/assault you however cannot/not able to  
**bì** **gōngjī** **nǐ** , **què** **bùnéng**  
 必 攻击 你 , 却 不能  
 prevail over/triumph over you because I with you be together  
**shèngguò** **nǐ** **yīnwei** **wǒ** **yǔ** **nǐ** **tóngzài** ”。  
 胜过 你, 因为 “我 与 你 同在”。

Jeremiah Personally be [?] Jehovah's Witnesses  
**Yēlimǐshū** **Shēnwéi** **Yēhéhuájiànzhèngrén**  
 (耶利米书 1:19) 身为 耶和華 见证人 ,

our assignment with/and Jeremiah's very similar therefore  
 wǒmen de rènwu gēn Yēlimǐ hěn xiāngsì yīncǐ  
 我们的任务跟耶利米很相似，因此

we can anticipate other people to we \* spread  
 wǒmen kěyǐ yùliào biérén duì wǒmen suǒ chuán  
 我们可以预料，别人对我们所传

\* message \* reaction will with/and Jeremiah's day \*  
 de xīnxi de fǎnyìng huì gēn Yēlimǐ rìzi de  
 的信息的反应，会跟耶利米日子的

Jews about the same/similar Please read Matthew  
 Yóutàirén chàbùduō 。 ( Qǐng dú Mǎtài Fúyīn  
 犹太人差不多。(请读马太福音

In view of this we can from Jeremiah  
 10:16-22) Yǒujiànyúci wǒmen kěyǐ cóng Yēlimǐ  
 10:16-22) 有鉴于此，我们可以从耶利米

personally actually learn what \* We to preaching  
 shēnshàng xué dào shénme ne Wǒmen duì chuándào  
 身上学到什么呢？我们对传道

work should/ought to have what attitude Now just  
 gōngzuò gāi yǒu shénme tàidu Xiànzài jiù  
 工作该有什么态度？现在就

let we investigate investigate [suggestion]  
 ràng wǒmen tàntǎo tàntǎo ba  
 让我们探讨探讨吧。

---

Concerning Jeremiah carry out/perform prophet's duties \* late period  
 27. Guānyú Yēlimǐ zhíxíng xiānzhī zhíwù de wǎnqī ,  
 关于耶利米执行先知职务的晚期，

we know what  
 wǒmen zhīdao shénme  
 我们知不知道什么？

---

Zedekiah And Subjects Not Listen to/hear/obey Jeremiah \*/s  
 Xīdǐjiā Hé Chénmín Bù Tīng Yēlimǐ De  
 西底家 和 臣民 不 听 耶利米 的

Message Have What Consequence/end You To Jeremiah  
 Xīnxi Yǒu Shénme Xiàchang Nǐ Duì Yēlimǐ  
 信息，有 什么 下场 ？你 对 耶利米

Have What Opinion  
 Yǒu Shénme Kānfǎ  
 有 什么 看法？

---

Josiah                      Judah's                      Final/last                      One  
Yuēxiyà                      Yóudàguó                      Zuìhòu                      Yíge  
约西亚                      犹大国                      最后                      一个

Worthy ruler  
Xiánjūn  
贤君

Josiah                      \*                      father                      Amon                      die                      after                      become  
Yuēxiyà                      zài                      fùqin                      Yàmen                      sǐ                      hòu                      chéngwéi  
约西亚                      在                      父亲                      亚们                      死                      后                      成为  
Judah                      \*/s                      king                      at that time                      he                      \*/only                      years old  
Yóudàguó                      de                      jūnwáng                      dāngshí                      tā                      cái                      suì  
犹大国的                      君王                      ，                      当时                      他                      才                      8                      岁 。  
Josiah                      years old                      begin                      seek                      God                      imitate  
Yuēxiyà                      suì                      kāishǐ                      xúnqiú                      Shàngdì                      xiàofǎ  
约西亚                      15                      岁                      开始                      寻求                      上帝                      ，                      “效法  
ancestor David                      \*                      do                      \*                      everything                      years old                      when  
zǔxiān Dàwèi suǒ xíng de yíqiè                      suì                      shí  
祖先 大卫 所 行 的 一切 ”， 19 岁 时  
commence/set about                      \*                      Judah                      and                      Israel                      borders                      within  
zhuóshǒu                      zài                      Yóudà                      hé                      Yǐsèliè                      jìng                      nèi  
着手                      在                      犹大                      和                      以色列                      境                      内  
eliminate                      wrong                      \*                      worship                      destroy/smash                      idols  
sùqīng cuòwù de chóngbài                      dǎsuì                      ǒuxiàng  
肃清 错误 的 崇拜                      ，                      打碎                      偶像                      ，                      25  
years old                      begin                      to repair                      Jehovah                      \*/s                      temple  
suì                      kāishǐ                      xiūqì                      Yēhéhuá                      de                      diàn  
岁                      开始                      修葺                      耶和華                      的                      殿 。

2 Kings                      2 Chronicles  
Lièwángjì Xià                      Lìdàizhì Xià  
( 列王纪下 21:19-22:2; 历代志下 34:2-8)

Repair                      temple                      when                      there are                      men                      find[-ed]  
Xiūqì shèngdiàn                      deshíhòu                      yǒu                      rén                      fāxiànle  
修葺 圣殿 的时候                      ，                      有                      人                      发现了  
very                      possibly                      is                      Moses                      \*                      write                      \*                      book of the law  
hěn kěnéng shì Móxī suǒ xiě de lǜfǎshū  
很 可能 是 摩西 所 写 的 律法书 。

Josiah hear/listen to [-ed] book of the law in \* words  
 Yuēxià tīngle lǜfǎshū shàng de huà  
 约西亚 听了 律法书 上的话  
 after \* God before/in front of humble himself rip apart  
 hòu zài Shàngdì miànqián qiānbēi-zìyì sīliè  
 后，在 上帝 面前 谦卑自抑，撕裂  
 clothes grieved/distressed weep Josiah appoint men  
 yīfu āishāng kūqì Yuēxià pài rén  
 衣服， 哀伤 哭泣。 约西亚 派人  
 gather/convene priests Levites all people  
 zhàojí jìsī Lìwèirén quántǐ rénmín  
 召集 祭司、 利未人、 全体 人民，  
 regardless of great or small to come listen respectfully to book of the law  
 búlùn dàxiǎo lái língtīng lǜfǎshū  
 不论 大小， 来 聆听 律法书  
 in \* words King read finish book of the law after then  
 shàng de huà Wáng dú wán lǜfǎshū hòu jiù  
 上的话。 王 读完 律法书 后，就  
 \* God before/in front of with everybody conclude a treaty  
 zài Shàngdì miànqián gēn zhòngrén liyuē  
 在 上帝 面前 跟 众人 立约，  
 say Must whole heart whole mind follow Jehovah  
 shuō Yào quánxīn quányì gēnsuí Yēhéhuá  
 说：“要 全心 全意 跟随 耶和華，  
 carefully observe his commandments Later/afterwards  
 jǐnshǒu tāde jièmìng Qìhòu  
 谨守 他的 诫命”。 其后，  
 Josiah take scale even greater \* action go  
 Yuēxià cǎiqǔ guīmó gèngdà de xíngdòng qù  
 约西亚 采取 规模 更大的 行动 去  
 eradicate wrong \* worship King also to  
 chǎnchú cuòwù de chóngbài Wáng yě xiàng  
 铲除 错误的 崇拜。 王 也 向  
 Jehovah observe Passover this Passover unprecedented  
 Yēhéhuá shǒu Yúyuèjié zhège Yúyuèjié kōngqián  
 耶和華 守 逾越节 这个 逾越节 空前  
 grand/magnificent from/since/ever since Samuel \*/s day  
 shèngdà zìcóng Sāmú'ěr de rìzi  
 盛大， 自从 撒母耳 的日子  
 onwards there isn't one MW/occasion [?] bear comparison with/equal  
 yǐlái méiyǒu yí cì bǐdeshàng  
 以来， 没有 一 次 比得上

this MW/occasion [?]

2 Chronicles

zhè

cì

Lìdàizhī Xià

这

次

。(历代志下 34:14-35:19)

<

[ordinal]

Page \*

Box

Or

Picture

Dì

Yè De Fùlán Huò Túpiàn

[ 第 25 页 的 附栏 或 图片 ]

Jehoiakim Kill Jehovah \*/s  
Yuēyǎjìng Shāhài Yēhéhuá De  
约雅敬 —— 杀害 耶和华的

Prophet  
Xiānzhī  
先知

Jehoiakim ascend the throne to rule Judah when  
Yuēyǎjìng dēngjī tǒngzhì Yóudà shí  
约雅敬 登基 统治 犹大 时 25  
years old regard as/become king about years His  
suì zuò wáng yuē nián Tāde  
岁 , 作 王 约 11 年 。 他的  
deeds be recorded [?] in 2 Chronicles scripture  
shìjì zǎi yú Lìdàizhī Xià jīngwén  
事迹 载 于 历代志下 36:5-8, 经文  
show he \* do \* not only are evil things [go] so far as to  
xiǎnshì tā suǒ zuò de búdàn shì èshì shènzhì  
显示 他所 做的 不但是 恶事 , 甚至  
be detestable \* things Jehoiakim not pay attention to  
shì kězēng de shì Yuēyǎjìng bù lǐhuì  
是 “可憎 的 事” 。 约雅敬 不 理会  
Jeremiah \*/s warning rule during handle affairs  
Yēlímǐ de jǐnggào tǒngzhì qījiān zuòshì  
耶利米 的 警告 , 统治 期间 做事  
unjustly & with partiality also/even extortion blackmail murder  
bùgōng-búzhèng hái qiāozhà lèsuǒ shāhài  
不公不正 , 还 敲诈 勒索 , 杀害  
innocent people There is one MW/time/occasion [?] prophet  
wúgū Yǒu yí cì xiānzhī  
无辜 。 有 一 次 , 先知

Urijah say[-ed] a message with Jeremiah \* say  
**Wūliyǎ shuōle yíge xīnxī gēn Yēlimǐ suǒ shuō**  
 乌利雅 说了 一个 信息， 跟 耶利米 所 说  
 \*/[things] similar Jehoiakim just \* Urijah kill off [?]  
**de lèisi Yuēyǎjìng jiù bǎ Wūliyǎ shādiào**  
 的 类似， 约雅敬 就 把 乌利雅 杀掉。  
 Jehoiakim very possibly/likely \* Babylonians  
**Yuēyǎjìng hěn kěnéng zài Bābīlún rén**  
 约雅敬 很 可能 在 巴比伦人  
 lay siege to/besiege Jerusalem when get killed  
**wéigōng Yēlùsālěng shí sàngmìng**  
 围攻 耶路撒冷 时 丧命。  
 Jeremiah  
**Yēlimǐshū**  
 (耶利米书 22:17-19; 26:20-23) <

[ordinal] Page \* Box Or Picture  
**Dì Yè De Fùlán Huò Túpiàn**  
 [ 第 29 页 的 附栏 或 图片 ]

**Zedekiah Judah's Final/last One**  
**Xīdǐjiā Yóudàguó Zuìhòu Yíge**  
 西底家 —— 犹大国 最后 一个  
**King**  
**Jūnwáng**  
 君王

Zedekiah king irresolute & hesitant cowardly/timid  
**Xīdǐjiā wáng yōuróu-guǎduàn dǎnxiǎo**  
 西底家 王 优柔寡断 ， 胆小  
 afraid of getting into trouble frequently be under the control of  
**pàshi chángcháng shòuzhìyú**  
 怕事 ， 常常 受制于  
 Judah \*/s leaders Babylonians final/last one MW/time  
**Yóudà de shǒulǐng Bābīlún rén zuìhòu yí cì**  
 犹大 的 首领 。 巴比伦人 最后 一 次  
 besiege Jerusalem when Zedekiah by means of/via  
**wéigōng Yēlùsālěng shí Xīdǐjiā tōngguò**  
 围攻 耶路撒冷 时 ， 西底家 通过

Jeremiah seek God \*/s guidance God  
 Yēlimǐ xúnqiú Shàngdì de zhǐyǐn Shàngdì  
 耶利米 寻求 上帝 的 指引。 上帝  
 by means of/via Jeremiah command Zedekiah to surrender  
 tōngguò Yēlimǐ fēnfu Xīdǐjiā tóuxiáng  
 通过 耶利米 吩咐 西底家 投降，  
 Zedekiah think Jeremiah \*/s words not  
 Xīdǐjiā juéde Yēlimǐ de huà bù  
 西底家 觉得 耶利米 的 话 不  
 agreeable to the hearer not only not comply with even/also \* him  
 zhōngtīng búdàn bù tīngcóng hái bǎ tā  
 中听 ， 不但 不 听从 ， 还 把他  
 put in prison/imprison \*/up Jeremiah  
 qiújìn qǐlái Yēlimǐshū  
 囚禁 起来。（耶利米书 21:1-9；  
 Although like this/so Zedekiah continue from/towards  
 Suīrán rúcǐ Xīdǐjiā jìxù xiàng  
 32:1-5) 虽然 如此， 西底家 继续 向  
 Jeremiah seek guidance only in private so/this way do  
 Yēlimǐ xúnqiú zhǐyǐn zhǐshì sīxià zhèyàng zuò  
 耶利米 寻求 指引， 只是 私下 这样 做，  
 so as not to infuriate/enrage Judah \*/s leaders/chiefstains  
 yǐmiǎn chùnnù Yóudà de shǒulǐng  
 以免 触怒 犹大 的 首领。  
 Leaders demand/require put to death Jeremiah when  
 Shǒulǐngmen yāoqiú chǔsǐ Yēlimǐ shí  
 首领们 要求 处死 耶利米 时，  
 Zedekiah weak \*/-ly acquiesce say He just \*  
 Xīdǐjiā nuòruò de mòxǔ shuō Tā jiù zài  
 西底家 懦弱 地 默许， 说：“他 就在  
 your [plural] hands in this/MW king the least bit also  
 nǐmen shǒu lǐ běn wáng yídiǎn yě  
 你们 手 里， 本 王 一点 也  
 cannot/not able to control/master you [plural] Afterwards  
 bùnéng zuǒyòu nǐmen Hòulái  
 不能 左右 你们。” 后来，  
 Jeremiah have a narrow escape Zedekiah king again go  
 Yēlimǐ sǐlǐtáoshēng Xīdǐjiā wáng yòu qù  
 耶利米 死里逃生， 西底家 王 又 去  
 seek his guidance Zedekiah recognize he; himself  
 xúnqiú tāde zhǐyǐn Xīdǐjiā chéngrèn zìjǐ  
 寻求 他的 指引。 西底家 承认 自己

fear/be in fear of men also say if he; himself obey  
 jùpà rén yòu shuō rúguǒ zìjǐ fúcéng  
 惧怕人，又说如果自己服从  
 God just will by men humiliate Jeremiah  
 Shàngdì jiù huì bèi rén língǔ Yēlímǐshū  
 上帝，就会被 人 凌辱。（耶利米书  
 37:15-17; 38:4, 5, 14-19, 24-26）

Despite this being so Zedekiah still/yet did not  
 jǐnguǎn zhèyàng Xīdǐjiā hái shì méiyǒu  
 尽管这样，西底家还是“没有  
 because of Jeremiah \*/as a result humble himself he  
 yīn Yēlímǐ ér qiānbēi-zìyì tā  
 因 耶利米 而 谦卑 自抑 …… 他  
 stiffen neck at heart unchangingly obstinate [?] unwilling  
 yìngzhe jǐngxiàng xīnlǐ wángǎngbúhuà bùkěn  
 硬着 颈项，心里 顽梗不化，不肯  
 incline to Israel \*/s God Jehovah  
 guīxiàng Yǐsèliè de Shàngdì Yēhéhuá  
 归向 以色列 的 上帝 耶和 华 ”。  
 2 Chronicles Ezekiel  
 Lìdàizhī Xià Yǐxījiéshū  
 （历代志下 36:12, 13; 以西结书 21:25） <

[ordinal] Page \* Box  
 Dì Yè De Fùlán  
 [ 第 19 页 的 附栏 ]

Jeremiah Perform/Carry out Duties \* Time  
 Yelimi Zhixing Zhiwu De Shijian  
 耶利米 执行 职务 的 时间

[B.C.E.]  
 Gongyuanqian  
 公元前

Manasseh  
 Manaxi  
 玛拿西

year Amon become king  
 nian Yamen zuo wang  
 661 年 亚们 作 王



year Josiah become king  
nián Yuēxiyà zuò wáng  
659 年 约西亚 作 王

c. Year  
Yuē Nián  
约 647 年

Jeremiah Receive Appointment  
Yēlímǐ Shòu Wěirèn  
耶利米 受 委任

year  
nián  
632 年  
Nineveh city be destroy  
Níníwēi chéng bèi cuīhuǐ  
尼尼微 城 被 摧毁

---

year Jehoahaz ascend the throne  
nián Yuēhāsī dēngjī  
628 年 约哈斯 登基  
Become king three MW months  
Zuò wáng sān ge yuè  
( 作 王 三 个 月 )

year Jehoiakim become king  
nián Yuēyǎjìng zuò wáng  
628 年 约雅敬 作 王

year Jehoiachin ascend the throne  
nián Yuēyǎjīn dēngjī  
618 年 约雅斤 登基  
Become king three MW months  
Zuò wáng sān ge yuè  
( 作 王 三 个 月 )

year Zedekiah become king  
nián Xīdǐjiā zuò wáng  
617 年 西底家 作 王

---

year  
nián  
607 年  
Jerusalem be destroy  
Yēlùsǎilěng bèi cuīhuǐ  
耶路撒冷 被 摧毁